

memoria

BOLETÍN

CENTRO CULTURAL PABLO DE LA TORRIENTE BRAU
Número 135, marzo de 2011

“Porque mis ojos se han hecho
para ver las cosas extraordinarias.
Y mi maquinita para contarlas.
Y eso es todo.” (Pablo)

SUMARIO

PORTADA

ECOS DE LA FERIA

Silvio sigue embrujando

Mi destino se realizó en Cuba

Mario Mencía: Para reconstruir la historia

El colorido tocororo de René

¿Quién puede decirnos que no sea la vida una canción...?!

PABLO 110

Pablo sigue teniendo mucho que decir

Aventuras literarias y el estilo desconocido de Pablo

CON EL FILO DE LA HOJA

Pablo de la Torriente Brau: *Para María, compañera*

A GUITARRA LIMPIA

Más allá del azar y el destino

Trovuntivitis para largo y tendido

América tiene quien le cante

AL PIE DE LA LETRA

El testimonio de un brujo

Un pintor que escribe

PALABRA VIVA

Roberto Fernández Retamar: Un Mario Benedetti viviente, modesto y profundo

CÍCLOPE DIGITAL

La fotografía, registro y arte

POESIA NECESARIA

La poesía imprescindible de Roque Dalton

VEN Y MIRA

Premio *Memoria Joven* 2011

PARA ENCONTRARNOS MEJOR

Silvio Rodríguez pide una Internet para el tercer mundo

LA MANO AMIGA

Roque Dalton nuevamente en la Casa
Víctor Casaus: Cuerda viva, tensa y tenaz

SILVIO EN LOS BARRIOS

Para Pogolotti, la voz del trovador

ALREDEDOR DEL CENTRO

Alexis Castañeda: Roly Berrío, uno y más a la vez
Mi Pogolotti querido
Feria del libro de Sevilla
Companioni y su perjura mujer

CONVOCATORIAS

Convocatoria al XI Salón y Coloquio de Arte Digital

¡Visítenos!

En la página creada para informar sobre la participación del Centro *Pablo* en la XX Feria Internacional del Libro, a la que se puede acceder directamente en esta dirección: www.centropablo.cult.cu/feriadel_libro. Asimismo puede visitarnos en www.centropablo.cult.cu, www.centropablonoticias.cult.cu, www.aguitarralimpia.cult.cu y www.artedigitalcuba.cult.cu.

¡Escúchenos!

En el Centro / Sábados, 5 p.m. / Emisora Habana Radio 106.9 FM / www.habanaradio.cu, programa que en febrero y marzo abordará en detalles las presentaciones realizadas por el Centro en la XX Feria del Libro, así como los conciertos en Cuba de la destacada folclorista argentina Liliana Herrero. También pueden escucharnos en los dos últimos volúmenes de nuestra colección *Palabra viva*, dedicados a Mario Benedetti y a Jaime Sarusky.

¡Léanos!

En los cuadernos *Memoria* dedicados al X Salón de Arte Digital y al pasado año de *A guitarra limpia*. También en los libros de las diferentes colecciones que conforman nuestro sello Ediciones *La Memoria* y que pueden descargarse en formato pdf desde la página web www.centropablo.cult.cu

PORTADA

En esta edición del boletín electrónico *Memoria* continuaremos informando sobre la participación del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* en la XX Feria Internacional del Libro, en la sección ECOS DE LA FERIA.

Incluiremos además nuestros espacios habituales, con énfasis en PABLO 110 y CON EL FILO DE LA HOJA, que se mantendrán presentes y enriquecidos todo el año, en el que estamos realizando las jornadas de celebración del cumpleaños, en diciembre, del héroe de Majadahonda.

ECOS DE LA FERIA



SILVIO SIGUE EMBRUJANDO

Por Mireya Castañeda (Tomado de *Granma Internacional*)

El mexicano Eduardo Valtierra es un *silviófilo* convencido. Tanto así que durante varios lustros ha perseguido, y ahora logrado, escribir un libro sobre el cantautor Silvio Rodríguez. Lo ha titulado *Silvio, aprendiz de brujo*, y lo presenta Ediciones *La Memoria* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, en su Colección *A guitarra limpia*.

Es un libro “desde la admiración y la amistad”, como dijera en su lanzamiento en la Sala *Nicolás Guillén* de San Carlos de la Cabaña, el poeta Víctor Casaus, director de esa institución cultural, quien anunció la actuación de varios trovadores cantando piezas clásicas de Silvio.

Valtierra afirmó en La Habana, y lo reitera en el prólogo que “el libro...no es de chismes de farándula...”, pero su presentador, otro poeta, Guillermo Rodríguez Rivera, le apunta que todo el que tenga curiosidad debe leerlo, no es chismografía barata, pero cuenta cosas. “Le ruego información” (como diría el propio Silvio en “El unicornio”, dicho esa tarde del 16 de febrero por Heidi Igualeda).

Es que el libro tiene una gama de entrevistas, 32 para precisar, sin contar la del propio Silvio, que permiten apreciar -dice Rodríguez Rivera- la diversidad de recepciones, de opiniones que ha tenido Silvio en el tiempo que lleva cantando, “que de pronto son años” (“Te doy una canción”, en voz de Eduardo Sosa).

Reitera y contradice el presentador al autor: “Es un libro que va a satisfacer a quien lo lea, es un libro chismoso en el sentido de la curiosidad, un acercamiento a aspectos personales que ayudan a comprender al creador”, y “tal vez es lo que faltaba” (de “La gota de rocío”, por Marta Campos).

Silvio es un referente de siempre, referente de los sueños y los sueños por venir -considera Rodríguez Rivera-, pues el Silvio de 1965 es aún de 2011. “Los jóvenes rompen barreras para oírlo. El tiempo no pasa para él, y eso solo lo puede hacer un brujo. Eso es lo clásico, lo que no se agota en una generación, lo que se prolonga. A veces cuesta comprenderlo en alguien que vive al lado nuestro”.

En este recuento me permito disentir también de Valtierra, más bien de su selección del título. Tal vez quiso homenajear a Goethe, o acaso remitirse a su niñez y el Disney que ofreció un inolvidable *Mickey Mouse* como el aprendiz, pero...Silvio ¿aprendiz? Ah, no, él es un verdadero brujo, un mago, un hechicero, un encantador.

Lo que hay que agradecer a Eduardo Valtierra es la riqueza del libro en sí que nos acerca, como tantos han dicho pidiendo prestada con permiso o no la frase de Engels sobre Marx, a Silvio, el verdadero genio

Y hablando de magia...

Lo destacaba el presidente de la Casa de las Américas, el poeta y ensayista Roberto Fernández Retamar en la presentación de dos CDs de la Colección *Palabra viva: Conversación*

con *Mario Benedetti* y *Para mí París no fue una fiesta*, de Jaime Sarusky, en la sala *Galich* de esa institución: “el Centro *Pablo* con su formidable labor es una felicidad para nuestra cultura”.

No es una noticia. Recordaba Fernández Retamar el comienzo “por la obra de Pablo, esa gran figura de nuestra cultura y universal y hoy son muchas sus líneas de trabajo”.

En la vigésima Feria se multiplicaron. Así el espléndido disco de Benedetti, que como todos los de la Colección *Palabra viva*, pertenece al archivo del periodista Orlando Castellanos que dejó un verdadero tesoro.

En *Conversación con Mario Benedetti* (1920-2009), la editora Virgen Gutiérrez, incluye varias entrevistas realizadas al autor de “Primavera con una esquina rota” a lo largo de 30 años y es un acierto que mezclara poemas y poemas musicalizados e interpretados por Joan Manuel Serrat y una hermosa versión de “Por qué cantamos”, interpretada por Sara González.

Para mí París no fue una fiesta, de Jaime Sarusky (La Habana, 1935), a quien se le dedica la Feria, es la única entrevista que le realizara Castellanos en 1995 al escritor aun, cuando los unía una gran amistad. La editora incluye un cuento inédito leído por Sarusky y, siguiendo el formato de la Colección, complementa el CD con una canción de César Portillo de la Luz, uno de sus compositores favoritos, y fragmentos de “El último concierto”, de Mozart.

La tarde del 14 de febrero, el Centro *Pablo* presentó además el libro *De la voz a la letra: Los cuentos de Julio Girona*, con edición y prólogo de Denia García Ronda.

Girona (Manzanillo, 1914 – La Habana, 2002), pintor, escultor, caricaturista, poeta y narrador, vivió algunos de los acontecimientos más trascendentes del siglo XX -la Guerra Civil Española, la Segunda Guerra Mundial, el desarrollo del muralismo mexicano, el triunfo de la Revolución Cubana-. La prologuista, también presentadora del libro, señala que “Girona no pretendía, con estos relatos, hacer literatura, sino llevó a la escritura sus testimonios, esas memorias, esas vivencias, que de otro modo se hubieran perdido.

De la voz a la letra: Los cuentos de Julio Girona, incluye algunos hasta ahora inéditos, facilitados por sus hijas, Ilse y Annie, quienes viajaron a La Habana para esta presentación.

La relación de títulos es mayor: *La fiesta del tocororo*, René Batista Moreno; *La complejidad de la rebeldía*, Oscar Puig y Reynaldo Suárez; *Mis vidas sucesivas*, Fernando Barral; *Testimonios del diseño gráfico cubano*, Héctor Villaverde y los Cuaderno *Memoria* dedicado al arte digital y a los conciertos de *A guitarra limpia*.

Para el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, y para sus lectores, los amantes de la trova y del arte en todas sus expresiones, La Habana sí fue una fiesta.

MI DESTINO SE REALIZÓ EN CUBA

(Palabras de Fernando Barral en la presentación de su libro *Mis vidas sucesivas. Recuerdos y destino de un niño de la guerra*, el 11 de febrero en el Centro de Estudios Martianos)

Gracias por acudir a esta cita. Quiero agradecer, en primer lugar, a quienes jugaron un papel instrumental en la publicación del libro, voy en orden de sucesión:

A Sonia Moro, que me sugirió presentarlo al Centro *Pablo*, alentándome a su publicación.

A Vivian Núñez Menéndez, J´ de Publicaciones del Centro, que se hizo cargo de todo lo relacionado con la publicación, con un entusiasmo, optimismo y capacidad de trabajo inagotables, ayudándome ante cada duda y problema que encontraba;

A Áurea Matilde Fernández, que escribió su excelente y encomioso prólogo;

A Norma Castillo, la implacable e impecable editora;

A Katia Hernández, la diseñadora, que lo diseñó interpretando y reflejando fielmente el espíritu del libro

Y a los que hayan intervenido anónimamente.

Yendo al grano, escribir estas palabras fue un reto. Efectivamente, ¿sobre qué hablar? Ya todo sobre mí está dicho, aquí, en el prólogo y en la nota de contracubierta. Sin embargo, creo que falta analizar en profundidad el título, pues si bien las distintas vidas están claramente descritas, el destino de ese niño de la guerra queda implícito, y me voy a referir a él con cierto detalle.

En realidad creo que una parte del mismo se ha ido cumpliendo en las distintas vidas. Pero hay una diferencia con la de Cuba. Cuando lean con atención el libro –uno de mis mayores deseos– verán que todas las anteriores vidas han sido fruto de circunstancias ajenas a mi voluntad, y, por lo general, las viví obligado. Lo de Cuba fue diferente: aquí vine por propia decisión: quise venir a Cuba. Y algo más, quise venir a vivir y trabajar a la Cuba revolucionaria, y por suerte recibí ayuda para ello. Pocos años después adopté la ciudadanía cubana, cuando ya empezaba a ponerse de moda buscar la ciudadanía española (por lo visto es inevitable, siempre voy contra la corriente).

Aquí en Cuba sentí –y siento– que me realizaba de verdad. Hasta mi orientación profesional cambió, de la Psiquiatría a las investigaciones sociales concretas. En realidad, en aquellos tempranos años 60, imperaba cierto dogmatismo académico, de inspiración soviética, y no se hacía mucha investigación de campo sobre los problemas reales de nuestra sociedad.

El Ministerio del Interior, al que entré por esos años, conocedor de esos problemas, emprendió su investigación científica y creó un grupo de profesionales a quienes nos dio la tarea, y que obtuvo resultados.

Me parece un acto de merecida justicia resaltar aquí el papel que jugó ese ministerio. En estas tareas adquirí mucha experiencia útil y los muchos años que pasé en esa institución, hasta mi jubilación en el 89, fueron los más interesantes y productivos de mi vida.

El manuscrito que hoy llega a ustedes en forma de libro no ha sido objeto de censura ni de ningún tipo de señalamiento en ese sentido, ni por la editorial del Centro *Pablo*, ni por el Minint, ni por el Partido, a los que lo había enviado previamente.

Por todo esto puedo afirmar que mi destino, el del título, se realizó aquí en Cuba y se reafirma hoy cuando entrego a ustedes este libro, en el que van mis experiencias, mis sueños y mis esperanzas.

Muchas gracias

PARA RECONSTRUIR LA HISTORIA

(Fragmentos de la intervención de Mario Mencía en la presentación del libro *La complejidad de la rebeldía*, el 12 de febrero, en el Centro de Estudios Martianos, como parte de las acciones del Centro *Pablo* en la XX Feria Internacional del Libro))

En realidad estoy aquí por una serie de coincidencias; la primera de ellas es una celada que hace cuatro noches cuando me anunciaron que debía presentar el libro, libro que no sabía que estaba hecho, aunque sí sabía del trabajo base que iba a conformar en definitiva este libro, fue una llamada del más joven de los conocidos míos de esta mesa que es Oscar Puig Carral.

No pude oponerme por varias razones, también coincidentes; la primera de ellas es que es bueno. La segunda es que el coautor y pudiéramos decir tutor ideológico de este tipo de obras es el profesor Doctor Reinaldo Suárez, una persona de mi gran intimidad ya profesional y amistosa, a quien conozco desde hace unos cuantos años, más de 15 posiblemente. A César López (el autor del prólogo) que no lo veo aquí, lamentablemente, también me unen lazos de amistad desde 1981 cuando presentamos dos libros él y yo en Pinar del Río, en una Feria del Libro precisamente, y desde entonces datan nuestras relaciones. Por último, la coincidencia también de que el material básico tanto físico como psíquico e ideológico no es subjetivo: es el

compañero Enzo Infante, con quien recorrí seis años en la Universidad, desde 1963 a 1969, ya que estudiamos la misma carrera, Ciencias Políticas, en aquellos albores de la educación revolucionaria en nuestro país. Entre aquel fabuloso claustro de profesores recordará Enzo que estaba la insigne profesora Aurea Matilde Fernández, a quien precisamente tenemos aquí en la sala; en fin, todas estas coincidencias me llevaron a no poder eludir de ninguna manera la presentación de este libro.

Ahora es el libro en sí lo que nos ha unido a este grupo que estamos acá, incluyendo a Vivian Núñez, la Editora Jefa del Centro *Pablo de la Torriente Brau*, y también para que este libro pudiera llegar a culminar en lo que es, una obra realmente maestra, hubo la coincidencia de que durante unos cuantos años el compañero Enzo estuviera reelaborando su vida en el decurso de la insurrección cubana y buscando mucha información, perfeccionando datos de manera preciosista para poder reconstruir aquellas memorias. Eso por un lado, por otro lado la terquedad de Reinaldo que insiste y ha generado en Santiago de Cuba todo un movimiento de recuperación de la memoria histórica por parte de los combatientes, algo en lo que insiste e insiste, y ese espíritu se lo ha inculcado también a los alumnos a los que tutora durante años y años y años. Y por último bueno pues la memoria de los combatientes, esa que se recupera, es lo que vemos proyectar en este libro que estamos presentando en la tarde de hoy. Ahora bien, el libro, a través del estilo de una entrevista, va recreando toda la historia de un pequeño niño, hijo de contador devenido latifundista sembrador de caña que se arruina, y desde las Tunas va enviando a su familia después de arruinarse a Santiago de Cuba.

Este muchacho forma parte de una familia de 6 niños, y a esos 6 niños el padre, por la pobreza en que quedó, tiene que mandarlos a casa de unas tías en Santiago de Cuba. Cuál es esta historia, no la voy a hacer yo, está en el libro desde luego; ahora bien, este niño con el decurso del tiempo va a ser uno de los primeros seguidores de Frank País en Santiago de Cuba, va a integrar una de las primeras células y la primera célula que se encargó del aparato de propaganda del entonces ni siquiera Movimiento *26 de Julio* en Santiago de Cuba, sino de las organizaciones aquellas previas al *26 de julio* que creó Frank País en la provincia de Oriente y extendió luego a Camagüey.

Todo eso es lo que vamos a ver, y este muchacho de aquella célula también va a ir, con el transcurso del tiempo, asumiendo varios cargos de dirigente del movimiento revolucionario, del Movimiento *26 de Julio*, a nivel nacional. Termina la guerra, es decir, termina el 31 de diciembre y lo vamos a encontrar en el Castillo del Príncipe, preso, torturado, etc y peor que eso; más que preso y torturado con la duda de sus compañeros de que hubiera traicionado al Movimiento *26 de Julio*.

Esa es la situación que nosotros vamos a encontrar en este libro y que vamos a ir viendo despejada paso a paso. Ahora bien, el libro nos va a llevar del brazo de increíbles heroínas y héroes de este proceso insurreccional, que va del año 1952 a 1958 –finales del 58–, y trasciende después, pues él se va a proyectar a sus diferentes cargos después del triunfo de la Revolución, y las peripecias y la cruz que tuvo que cargar durante esos años, incluso después del triunfo revolucionario, hasta que se despejó definitivamente su situación política, ideológica y revolucionaria.

Pienso, sin falsa modestia de ningún tipo, que 40 años que llevo dentro de la investigación histórica de este período precisamente insurreccional cubano, me otorgan al menos un mínimo de autoridad para poder opinar que estamos delante de una obra excepcional, de carácter testimonial e histórico dentro de la Revolución Cubana. ¿Por qué lo digo?, porque se trata de un combatiente relatando su vida, relatando las cosas que hizo, relatando cómo pensaban aquellos héroes con los que convivió, aquellos héroes y aquellos no tan héroes, antihéroes o no héroes en definitiva, con los que él convivió y sin embargo lo hace con una honestidad, con una transparencia, no diría autocrítica porque esto trasciende a la autocrítica, con un honor propio y una vergüenza increíble, y eso no es usual –y me perdonan si hay aquí algunos combatientes de nuestro proceso insurreccional–, pero eso no es usual en los relatos de los combatientes. A lo largo del tiempo se van incorporando factores intelectuales, factores de conocimiento y empieza a falsearse esa realidad histórica, en ese falseamiento se crea un mito de la realidad y ese mito es retomado por otro, y cuando venimos a ver lo que tenemos es una ensalada de falsedades o distorsiones increíbles del proceso insurreccional que vivimos en

nuestro país; empieza la fantasía, empieza la omisión de lo que no me conviene, o no conviene a mis amigos, la denotación: “voy a echarle a este porque me caía mal”, empieza todo eso y cuando venimos a ver ya el testimonio del combatiente se va falseando de tal manera que es poco valioso a los efectos de la investigación histórica.

En el último párrafo de la última cuartilla, en el epílogo, los entrevistadores, que me gusta llamarlos más así que autores, porque en realidad autores son los tres y en última instancia más autor es el relator que los entrevistadores, los entrevistadores repito dicen que les queda la satisfacción de haber contribuido en algo a salvar un valioso testimonio y yo me pregunto: “¿esto es así?” Bien, me voy a permitir leer y es lo único que voy a leer después de este criterio de los entrevistadores, algunos pequeños fragmentos que contiene el libro, que un poco es –y aquí está Casaus que es cineasta también–, es un poco el avance de la película que van a ver después (lee).

El resto de la obra en realidad va a quedar en manos de ustedes, yo no voy a ser el cronista de la obra como es lógico, porque me quedaría muy mal. La obra es formidable y no el relato que yo pueda hacer. Ahora sí, también les digo –que se lo digo mucho a mis alumnos cuando tenemos ocasión de analizar los problemas estos de la guerra–, y es que no se puede tener una visión maniqueísta: lo bueno, lo malo y se acabó, y todo lo demás es coser y cantar. Yo les digo algo a lo que me había referido ya hace un rato acerca de los combatientes: los combatientes en la historia reciente, que es la que trabajamos nosotros precisamente, son una materia prima esencial. El historiador sin el combatiente no puede de ninguna manera tener una visión completa, ni siquiera parcial de lo que fue el proceso histórico insurreccional que nosotros tratamos de reconstruir, es decir; sin el combatiente no se puede reconstruir la historia de la Revolución, pero hay que construirla a pesar de los combatientes y les anticipo que este libro realmente es un libro con el que un combatiente coopera para la comprensión de la Historia.

Muchas gracias.



EL COLORIDO TOCORORO DE RENÉ

(Palabras de Alejandro Batista en la presentación, el 11 de febrero, del libro de su padre, René Batista, *La fiesta del tocororo*)

No me sentí verdaderamente identificado con la esencia del nuevo libro hasta que descubrí la auténtica calidad que tenían unas viejas grabaciones, todavía en cintas magnetofónicas que mi padre sacó del cajón de sus memorias. Nos pasamos varios días escuchando las cintas, revisando las transcripciones descubrimos las letras escritas en aquel papel amarillento de los años 60. Muy bien ordenadas, mantenían el caudal de información para el que se concibieron

Después de la cuidadosa revisión, comenzamos a trabajar. Mi padre decidió rescatar esos recuerdos de la vida campesina que él investigó desde muy joven. Tomé el material, me puse en marcha por el pueblo en busca de alguien que tuviese un equipo de cinta para empezar a pasar las grabaciones a casetes. En la actualidad, estas grabadoras prácticamente no existen, pero tuvimos la suerte de que tío Ricardo conservara una. A esto se agregó una nueva fuente de testimonio de personas conocidas de avanzada edad y se actualizó parte de la investigación

Como las cintas estaban en bastante mal estado, logramos “limpiarlas”. Mi padre, cuando no se entendían bien las palabras las aclaraba con su voz. Con dicho material y la revisión de

antiguas publicaciones y bibliografías el mundo de esta zoología fantástica cubana fue tomando cuerpo.

Cada relato es un legado del tema, pues aquellas voces rescatadas en sus protagonistas afirmaban haber visto las criaturas a las que hacían alusión o las habían conocido de seres cercanos por tradición oral.

Papá afirmaba, al comienzo de este trabajo, que conocía el bestiario de otras partes del mundo como el centauro, el minotauro, el unicornio, el dragón, la sirena Sin embargo, conocía pocas bestias de la mitología cubana.

El primer resultado de sus investigaciones por zonas rurales del país dieron lugar a su libro *Cuentos de guajiros para pasar la noche*, impreso por la Editorial *Letras cubanas* en 2007. Luego, mi padre tuvo conocimiento de nuevas criaturas y comprendió la necesidad de una labor paciente para salvar nuestro rico bestiario o gran parte de esta obra de la creencia popular cubana, desconocida e insospechada.

Primeramente, para lograr un vínculo histórico con la evolución y transformación que sufrieron estos animales en la imaginación popular, se hicieron referencias a primitivos monstruos autóctonos de la Isla recogidos, muchos de ellos, en *El diario de navegación* de Cristóbal Colón, en las obras de los frailes Bartolomé de Las Casas, Guadalupe de Santiesteban y Ramón Pané, y otras de *Una pelea cubana contra los demonios* de Fernando Ortiz.

Fueron muy interesantes los testimonios recopilados en Remedios, la misteriosa y endemoniada villa cercana, donde historiadores y folcloristas dejaron registros de un copioso bestiario en libros y en la prensa periódica local de finales del siglo XIX y las primeras décadas del XX, que aumentaron el número de criaturas de nuestra imaginería como las que se relatan en las crónicas de Facundo Ramos *Cosas de Remedios*.

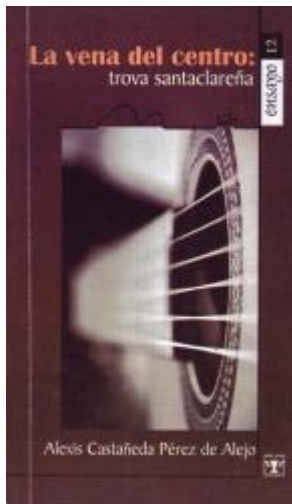
Por otras regiones del país la imaginación popular creó también sus propios mitos. La mayoría de las que aquí aparecen se conocen gracias a las investigaciones y andanzas de mi padre por múltiples lares del país en los años 60.

Esta obra orienta al lector hacia una comprensión amena y sencilla, de la perdurable existencia y del legado oral criollo de este mundo alucinante que el autor nos regala, en la propia voz y en la gracia de los testimoniados.

Mi padre no pudo ver impreso este libro, pues falleció el 2 de mayo de 2010. Suponer que inició un viaje en busca de nuevos temas folclóricos me ayuda a que su muerte sea menos dolorosa para mí.

Agradezco, en mi nombre y en el de mi madre, al Centro *Pablo de la Torriente Brau* la publicación de esta obra, al igual que al editor Yoel Lugones y a la diseñadora Katia Hernández, responsables de la belleza de este libro.

Muchas gracias



¿QUIÉN PUEDE DECIRNOS QUE NO SEA LA VIDA UNA CANCIÓN...?!

(Prólogo al libro *La vena del centro*, de Alexis Castañeda, presentado en Santa Clara durante la XX Feria del Libro).

Siempre supe que Alexis Castañeda terminaría escribiendo un libro semejante: pleno de nostalgias, de historia, de aquellos detalles que solo él guarda en su prodigiosa memoria. Sus métodos no son, no pueden ser, los del historiador académico. A veces le basta una nota, un pequeño fragmento de una crónica, todo en perfecto desorden en sus gavetas o en su librero.

De ese desorden aparente, él totaliza estas verdades que nos ha ido entregando en libros anteriores, tal como ocurrió con sus primeros poemas: salvados por “otros” de la oscuridad.

Pero lo que no saben ciertas personas, es que Alexis Castañeda no necesita hacer preguntas. Él ha estado -como el Orlando de Virginia Woolf- en cada sitio, en cada momento, en cada espacio: sin descanso, con fervor vivificante, presenciando los cambios de nuestra historia cultural.

De este espíritu surgen las páginas que hoy conforman *La vena del centro*: narradas por un testigo fidelísimo que no le teme a la memoria y que tampoco “copia” una presumible verdad inamovible. Alexis teje su verdad, polemiza; por ello, a ratos su discurso se torna crítico, zigzagueante. No le basta nombrar, definir, enumerar. Prefiere restituir, incluir, redefinir; y sobre todo: edificar una gran zona de nuestra cultura, tan vasta, como su presencia diaria entre nosotros.

Así, en *La vena del centro* se transparenta esa continuidad tan propia de nuestra tradición. Encuentros y deudas van conformando su unidad. Devela, con pasmosa claridad -sin alardes, sin vacíos-, las particularidades de cada etapa: desde los inicios recónditos de la colonia, hasta llegar a una Santa Clara que pareciera predestinada a la trova, a la bohemia, a las tertulias, a la guitarra. Donde trovadores y poetas han sabido construir una sensibilidad, un ritmo, un espíritu que renace sin necesidad de imposiciones.

Alexis historiza, narra, poetiza, suscribe, analiza, dictamina, rescata, unifica y nos convence: Santa Clara ha vivido apegada a la trova, y la trova, ha vivido al amparo de esta ciudad, de esta región central del país. Grandes sucesos han ocurrido. Grandes trovadores han escrito sus canciones, han convivido con otros trovadores, han regresado o se han marchado para siempre, llevándose la trova consigo, llevándose estos espacios, estas luces, estas sombras que nos definen.

Esta es la historia de una pasión: la de muchos hombres que han erigido un patrimonio musical que no podemos preterir, que debemos salvar y aplaudir, que debemos estudiar y comprender.

No es otra la vocación de estas páginas.

Tararee. Cante. Afine su guitarra. Está por comenzar el concierto.

Disfrútelo. Emocíonese. Conviva.

¿Quién puede decirnos que no sea la vida, una Canción...?!

Geovannys Manso

Santa Clara/ julio de 2010

PABLO 110

En la XX Feria Internacional del Libro el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* dio a conocer el llamamiento para la celebración del 110 cumpleaños, en diciembre, del cronista puertorriqueño-cubano. A esta convocatoria ya se han sumado instituciones amigas como el *Caimán barbudo* y el ICAIC. En esta sección se publicarán durante el año textos de estudiosos y estudiantes de la vida y la obra del autor de *Presidio Modelo*.



PABLO SIGUE TENIENDO MUCHO QUE DECIR

Llamamiento para iniciar las jornadas por el 110 aniversario del nacimiento de Pablo de la Torriente Bau

Pablo de la Torriente Brau cumple 110 años en este 2011 y aún tiene mucho que decir. Por ello el Centro Cultural que lleva su nombre invita a estudiosos, investigadores, periodistas, a todos los que admiran su vida y su obra, a que se sumen a la celebración de este aniversario.

Tiene que seguir hablándonos Pablo de la sinceridad del escritor, de su compromiso con la verdad, de la defensa del testimonio como un género literario imprescindible, del periodismo libre de ataduras y compromisos, de la consecuencia en la vida.

Para recordar este cumpleaños, el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* organiza una serie de acciones, que incluye la reedición de sus textos, el rescate de otros que permanecen inéditos o son poco conocidos, así como la divulgación de buena parte de lo que se ha escrito sobre él, desde la cercanía de la amistad o desde la admiración de lo estudiado.

Su libro más querido, *Presidio Modelo*, se presenta en una nueva edición en esta vigésima Feria del Libro, convencidos de que sigue siendo una obra revolucionaria y revolucionadora, útil sobre todo para aquellos que encasillan a lo testimonial y lo excluyen de premios y concursos. También se dará a conocer una reedición de *Álgebra y política* y se preparan otras de *Cuentos completos* y *Para ver las cosas extraordinarias*. Este último volumen, actualizado con un prólogo de Víctor Casaus, recoge las ponencias del coloquio realizado en el centenario del periodista y escritor puertorriqueño-cubano.

Las páginas webs del Centro mantendrán durante todo el año el tema entre sus prioridades, al tiempo que se prepararán nuevas tiradas de los CDs de las colecciones *Palabra viva* y *A guitarra limpia*, el primero con opiniones de intelectuales latinoamericanos y el segundo con los trovadores que dedicaron *Una canción para Pablo*.

Ya lo dijo el poeta, "este es de los muertos que crecen y se agrandan". Y así, inmenso y, al mismo tiempo, alcanzable, estará Pablo junto a nosotros en este 2011.

AVENTURAS LITERARIAS Y EL ESTILO DESCONOCIDO DE PABLO

Por Mónica Rivero Cabrera (estudiante de la Universidad de La Habana)

La guerra como tema en la literatura tiende a seguir determinados patrones, determinadas maneras de contar. Probablemente sea una de las líneas temáticas que más respetan ciertos moldes: por lo general hay un héroe que responde a un perfil delineado, pocas veces no estereotipado, siempre glorioso, magnánimo, libre de duda y pecado...; incluso los conflictos suelen parecerse y la caracterización de los personajes obedece a dictados bastante típicos.

En general los libros de guerra son serios, rigurosos, apologéticos..., marmóreos, impolutos y perfectos como los soldados que brillan en ellos. Es por eso que *Aventuras del soldado desconocido cubano* (1936), de Pablo de la Torriente Brau, resulta tan singular, por romper con estos resortes brindando alternativas inteligentes y originales, al ofrecer un protagonista que será un típico cubano corriente, sin ínfulas de soldado heroico o de altruista patriota, devenido soldado desconocido no por un orden superior de los acontecimientos o por la realización de un noble propósito, sino por una modesta secuencia de azares. Es un personaje lleno de matices, de rasgos que lo humanizan: bebedor, natural, espontáneo, auténtico, cuya idea de lo extraordinario y lo incomparable es nada menos que los arrollaos de Santiago. "Hiliodomiro del Sol, *el Habanero*, famoso parrandero de Santiago de Cuba, era el auténtico Soldado Desconocido de Arlington".

Asimismo, el resto de los personajes muestra gran relieve; todos comportan una amplia gama de matices, se descubren naturalizados, con pretensiones, insuficiencias, temores; y sus comportamientos pueden incluso llegar al ridículo en algunos casos. La caricatura y el sarcasmo estarán presentes de manera permanente.

Hiliodomiro del Sol es además un muerto, que se manifiesta de acuerdo con la tradición folclórica cubana. Es un espíritu, que, mientras no está encarnado y no se encuentra por tanto en el mismo plano de realidad de los vivos, permanece "allá", en una rara convivencia con otros muertos, donde se transgreden el tiempo y el espacio vitales, puesto que coexisten difuntos de todos los lugares y todas las épocas. (Alejandro Magno, Aníbal el Cartaginés, Napoleón –"tan parecido a Greta Garbo"–, entre otros).

El narrador como personaje coincide con la persona de Pablo, lo cual hace que se produzca una transgresión genérica en la ficción que recuerda de algún modo a lo que hoy se conoce en el mundo del audiovisual como "falso documental". Incluso la manera sincera en que se revela su voz muestra las complejidades de un ser humano real: tiene dudas, necesidades, curiosidades, (algunas tan poco solemnes como si "allá" los muertos tienen relaciones afectivas, inquietud que no se atreve a despejar teniendo el buen tacto de no preguntarle a Hiliodomiro ante el riesgo de herir su virilidad, dado el caso de una respuesta negativa).

En la novela se aprecian dos grandes bloques: el prólogo y la historia contada (el primero ofrece claves que se desarrollarán en la segunda). El primer narrador conduce la historia, sienta las pautas del espacio, describe algunos lugares, y es una especie de marco que da lugar a las narraciones de Hiliodomiro, quien en definitiva aporta los elementos que alimentan la diégesis. Los personajes, cuyas historias recrea nuestro soldado desconocido, se tejen en una estructura metadiegetica o de caja china: la acción tiene lugar en el relato de Hiliodomiro; que, a su vez, relata Pablo personaje (cuya línea de separación con el Pablo autor propiamente dicho es realmente difusa, efecto que se ha explicado antes).

Son recurrentes los procedimientos de la crónica y la entrevista, muestra de la gran destreza periodística del autor, y de su capacidad de emplear cómodamente estos géneros en la ficción. Es posible apreciar además ciertos estilos discursivos que recuerdan lo que sería tiempo después el realismo mágico; con constantes interpenetraciones entre los planos de lo real y lo fantástico, en ejercicio de un tratamiento del absurdo caracterizado por la falta de nitidez en la frontera ente lo ordinario y lo extraordinario, dispuestos en el texto contractivamente pero de manera armónica.

Por otro lado, se desacralizan hechos y personajes constantemente: "Soy, luego existo, como dice todavía mi amigo Renato... Descartes, quiero decir, sabes, pero nos tuteamos porque le

he caído bien ¡y de vez en cuando le gusta su toque de Bacardí!"; "Aristófanes, que entre paréntesis, es uno de los hombres más simpáticos que te puedas encontrar".

El absurdo se aborda además en determinadas polémicas, como la suscitada entre los "soldados desconocidos" con los "verdaderos héroes", presentada en definitiva como una insulsa discusión de méritos disputados y demagogia.

Se efectúa constantemente una especie de parodia de la historia (más bien de la historiografía, de la Historia, con mayúscula), lo cual, situándonos en el momento en que es escrita la obra, nos hace reparar en un adelanto a las tendencias de las letras. Constantemente se apela a la capacidad de sospecha, al cuestionamiento de la pretendida perfección de los que vivieron las grandes contiendas bélicas, a la observación de sus potenciales motivos verdaderos, a la vez que se caricaturiza el nacionalismo tal como lo recreaba el discurso oficial de la época. El relato de Hiliodomiro, desde su juicio ridiculizante, va desarticulando el estereotipo del héroe: en un momento de intensidad de patriotismo, de arengas y éxtasis nacionalista, propone la entonación de "la gloriosa" Chambelona: "grito de guerra de los más feroces indios siboneyes, cuyo desayuno consistía en un daiquirí de corazón de español y pólvora de arcabuz"; al contar de los ingleses: "Le cogían el gusto a los uniformes, porque era un "gancho" tremendo con las mujeres", y cuando revela que en el hospital de campaña de los franceses, en un momento de agresión del enemigo, se descubrió un grupo de falsos heridos que habían estado "matando el tiempo", y que ante el riesgo de muerte real habían mostrado una perfecta aptitud física para la huida. Una de las mayores ridiculizaciones del nacionalismo la encarna el personaje del soldado desconocido francés, quien "con tinta china, en los calzoncillos, tenía escrita la Declaración de los Derechos del Hombre"... Y para despeje de cualquier duda en cuanto a la naturaleza de su crítica, sentencia el autor en voz de Hiliodomiro de Sol: "La heroicidad, como casi todos los oficios, está en crisis".

Aun sin haber sido terminada, esta novela, aunque breve, constituye una obra de inestimable valor para las letras cubanas y universales; que no tuvo un final debido al final que tuvo su autor, final heroico, no al uso de la historiografía barata, sino auténticamente glorioso, y no en el espacio de lo ficcionado como Hiliodomiro, sino en un plano ¿tristemente? real. Tal vez un día, como su personaje, se anime a contarle a alguien sus aventuras; mientras, algo es seguro: es un soldado nunca tan poco desconocido.

CON EL FILO DE LA HOJA



PARA MARÍA, COMPAÑERA

(En esta sección, que dedicamos a publicar textos inéditos o poco conocidos de Pablo de la Torriente Brau, les ofrecemos ahora un fragmento del libro *Para María, compañera*, que el Centro Pablo acaba de presentar en La Habana en la XX Feria internacional de

Libro y que vio la luz gracias a la colaboración de la Diputación de Córdoba, España. En este fragmento se destaca el uso del humor, rasgo que caracterizó la prosa del héroe de Majadahonda)

Un poquito sobre Ud. 1

Ud. posee una buena constitución. Su estatura tal vez es la estatura tipo de mujer, aceptada por muchos en los 5 pies y 4 pulgadas. Tiene las espaldas y hombros proporcionalmente anchos, de lo que se deduce que su capacidad pulmonar es buena. Sin duda Ud. No debe tener el peso proporcional a su estatura, pero ello no debe ser motivo de su preocupación hasta que no haya pasado los 25 años (y según todos los cálculos del Observatorio Nacional, falta un buen rato, ¡gracias a Dios! Para ello) y pasada esa memorable fecha lo que debe preocuparle terriblemente es el no pasarse porque una vez esto verificado...quiquiribú mandinga 2.

Ud. Tiene las aletas de la nariz estrechas y esto me hace pensar que Ud. respira por la boca cuando duerme, lo que es un gravísimo pecado contra la salud, porque la nariz, por su construcción, es un filtro del aire impuro y la boca no. Esto, sin embargo, es fácil de remediar con auxilio de una buena voluntad. Su defecto mayor está en su color, al menos que este sea el tinte natural de su epidermis, en cuyo caso le celebro el buen gusto de no pintarse como hacen las muchachas de hoy cuyas caras parecen retratos hechos por pintores malos. ¿Ud. no opina lo mismo? Pero si este color no es natural, tenemos que atribuirlo a defectos de digestión. Tal vez a la mala secreción del hígado, cuyos ácidos, como Ud. sabe, contribuyen a la mejor fermentación de los alimentos en el intestino. Sus labios son de un color rojo profundo y esto es lo que constituye uno de los síntomas del mal funcionamiento de esta víscera antipática. Tenemos que remediar esto, es necesario, es preciso. Pero es preciso y es necesario también que no se le vaya a ocurrir ir adonde ningún médico a que la enfermen de verdad para toda su vida. ¡Dios les perdone el mal que le hacen a la humanidad!

(Y ahora sí que le parecerá a Ud. que este poquito resulta “muy poquito”, porque es muy interesante que nos hablen de nosotros, y más cuándo efectivamente hay más motivos sobre los que hablar).

1 El libro está dedicado a María Zurdos

2 Voz de origen afrocubano que significa que algo se acabó, se terminó

A GUITARRA LIMPIA

MÁS ALLÁ DEL AZAR Y EL DESTINO

Por Isis María Allen

Evidente muestra de la necesidad del reencuentro con uno de los fundadores del Movimiento de la Nueva Trova lo fue el concierto que el sábado 29 último, en *A guitarra limpia*, ofreció Benito de la Fuente, quien atrajo a una nutrida concurrencia de sus contemporáneos seguidores y a jóvenes trovadores que alguna o muchas veces habrán disfrutado de sus haceres en el grupo *Mayohuacán*.

Abría él un nuevo año en la historia del patio de las yagrumas del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, cuyo director Víctor Casaus no perdió ocasión para reafirmar la vocación de esa institución por mantener en ese escenario a experimentados y noveles cultores de la trova, como hilo conductor de una poesía única que emana del tiempo en que se vive y que ayuda a reflexionar.

La noche había sido pronosticada como muy fría, pero el interés por estar allí fue superior, y, le dio la reafirmación de que era esperado para ser escuchado como Jorge Gómez lo describiera en el catálogo hecho para la ocasión:” con su voz profunda y su pecho empujado hacia adelante como corresponde a un gallo peleón...”.

Así le vimos en el concierto *Del azar y el destino* y a todos llegó con sus nuevas propuestas y antiguas composiciones que como “Profesión de fe” no dejan de romper hondo, recomponer dudas, desactivar mitos para crear, y disponer todo como mejor sea de corazón y razón . También estuvo la muy conocida “Oxígeno” y las jóvenes “Musa ausente”, y “Cha-cha son politikón”, entre algo más de diez canciones, algunas compartidas con Silvio Alejandro, Juan Carlos Pérez y Rodolfo de la Fuente, su hermano recordado siempre por la autoría de “Mujer, si la distancia es esa huella”, Gran Premio en el concurso *Adolfo Guzmán*, 1979.

Entre las nuevas canciones que nos trajo de la Fuente no faltaron aquellas que dicen de la vida personal, pero también otras que hacen meditar ante el contexto social en que vivimos y hablan de los que por banales caminos no encuentran nunca la felicidad, así como el llamado ante las turbulencias del mundo que nos rodea y sus falsedades, sin retórica ni frases hechas, con el lenguaje de lo que es y nada más.

De la Fuente también vino acompañado de su guitarra y un pequeño grupo que integran Darío Andréu en el violín, Arian Ríos, en la guitarra, Elio González en el bajo, Yosmani García en la percusión, Katia Ribas, voz y Rony Howard, que como guitarrista concertista tuvo dos momentos especiales que dieron muestras de su dominio del instrumento y de la correspondencia con el mano a mano que alguna vez le propuso el violín.

En este su reencuentro con el Centro *Pablo* y viejos amigos no perdimos oportunidad para pedirle opinión sobre la trova actual a quien fue uno de los iniciadores de aquel movimiento renovador del quehacer musical cubano, conocido como la Nueva Trova, a lo cual respondió: “Yo considero que la trova cubana goza de buena salud, ahora con nuevas temáticas, sonoridades y formas de decir. Creo que el Centro *Pablo* juega un papel importante en este asunto porque se ha dado a la tarea de estimular a los jóvenes creadores, de nuclearlos en estos *A guitarra limpia*, pues en el año son 12 conciertos con 12 trovadores diferentes y a cada uno de ellos se le hace un disco, así que son 12 discos además del reconocimiento que esto implica; creo que contribuir para que este género se mantenga vivo es una labor encomiable en la que el Centro *Pablo* tiene un mérito fundamental.”

Tras estas valoraciones de Benito de la Fuente, bien vale retomar las palabras de Jorge Gómez en el catálogo para este recital ...” no puedo dejar de pensar en todo lo que nos hace falta, y en tantos jóvenes con guitarra que andan por ahí rompiendo montes. Ojalá, entre ellos, sigan apareciendo los Benitos que necesitamos, sin capillas ni prejuicios, con más obras que pretensiones, para que todo siga siendo verdad”.

Ahora sólo queda agregar que el concierto de Benito de la Fuente, fue más allá de la dicotomía entre el azar y el destino, poner de nuevo la mesa para comenzar otro año de *A guitarra limpia*, en el que, confiamos, se puedan seguir conjugando los verbos crear, escuchar y pensar, pues de la canción inteligente con discursos renovados está necesitada la sociedad.

TROVUNTIVITIS PARA LARGO Y TENDIDO

Por Anelore Barros

El grupo de jóvenes trovadores que conforman el proyecto *la Trovuntivitis* se unieron en concierto a la destacada folclorista argentina Liliana Herrero, el domingo 13 de febrero, a las 6:00 pm en el Pabellón *Cuba*.

La Trovuntivitis, proyecto que tiene ya más de una década de trabajo ininterrumpido, se unió ahora a una de las más importantes cantoras del folclor argentino para deleitar al público cubano, especialmente a los jóvenes.

Sobre este concierto y el proyecto artístico de estos jóvenes creadores nos habla Raúl Marchena, uno de los miembros del grupo.

***La Trovuntivitis* se presentó en estos días junto a la folclorista argentina Liliana Herrero. ¿Qué significa para ustedes este concierto?**

Como parte de la colaboración con el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, María Santucho, su coordinadora, nos invitó a este concierto con Liliana Herrero, una importante cantora argentina muy cercana al quehacer de la trova cubana ¡Para nosotros es un lujo! Hemos sido parte de otros proyectos con cantores de otros países como Manu Chao, y esta es una de esas oportunidades en las que uno se siente muy contento de haber sido seleccionado para participar con alguien que ya tiene un reconocimiento por su obra y su trayectoria, que de alguna manera nos avala, nos congratula. ¡Viene siendo un regalo para nosotros!

La Trovuntivitis recibió recientemente el Premio *Pablo*, la mayor distinción que otorga el Centro. ¿Qué importancia tiene para el proyecto este premio?

Todos nosotros recibimos con orgullo este premio del Centro *Pablo*. La primera vez que canté en el Centro fue en un concierto con Alain Garrido, Diego Gutiérrez y Leonardo García en el espacio *Puntal Alto*, un proyecto lindísimo que hubo durante mucho tiempo allí. Yo había ido antes al Centro, a ver más que a cantar. En algún momento fui invitado a dar este concierto y desde entonces la colaboración ha sido constante. Hemos hecho conciertos en el espacio *A guitarra limpia*, casi todos los trovadores de Santa Clara hemos pasado por allí. Que una institución que respetamos tanto, con total certeza y conocimiento de causa por el trabajo excepcional que realizan con los trovadores, nos reconozca con su premio más importante, nos deja muy felices.

¿Cómo surgió *La Trovuntivitis*?

La Trovuntivitis surgió hace ya trece años por la necesidad que teníamos los trovadores de la ciudad de Santa Clara de encontrarnos y cantar nuestras canciones juntos. Éramos amigos además de trovadores y creadores, lo cual le da una peculiaridad al proyecto, pues la gente nota esa amistad entre nosotros y la capacidad de colaboración y acoplamiento.

De una descarga dentro de un bar se ha convertido en un espacio multitudinario donde todos los jueves se reúnen entre 400 y 500 jóvenes a escuchar nuestras canciones, con el alcance cultural y social que tiene ese fenómeno en estos tiempos en que los jóvenes no se inclinan mucho por el arte elaborado.

¿Qué planes tiene en estos momentos *La Trovuntivitis*?

Dado que *La Trovuntivitis* no es un grupo formal, sino aquello que hacemos, no tenemos jefe ni producción, ni una idea concreta de hacer conciertos sino que cada uno de nosotros tiene su propio camino artístico. Generalmente nos invitan a hacer cosas y cantamos juntos, pero cada uno tiene su proyecto. *La Trovuntivitis*, como peña de cada jueves, se ha vuelto una peña festiva, espectacular. Nosotros somos ocho, como mínimo, y eso hace imposible que podamos cantar cada uno una gran cantidad de canciones cada noche; comenzamos regularmente a las 11:00 pm y terminamos sobre la madrugada.

Hasta ahí hemos podido llevar la peña de *La Trovuntivitis* en el Centro Cultural *El Mejunje*, pero hemos comenzado otras peñas fuera del Centro, ya de índole más personal, por toda la ciudad de Santa Clara. Roly Berrío, Yahíma Orosco, Michel Portela, Alain Garrido y yo mismo, todos tenemos nuestra propias peñas. Así el proyecto ha salido un poco de *El Mejunje*, pero no a dispersarse, sino a complementar lo que hacemos allí, pues cada vez somos más. De ahí que nuestros proyectos más inmediatos son los individuales de cada uno, y conjuntos. Algunos están saliendo próximamente para otros países a dar conciertos y aquí en Cuba tenemos próximamente el concierto con Liliana Herrero, invitados por el Centro *Pablo*.

Nosotros tenemos una profunda colaboración con el Centro *Pablo de la Torriente Brau*, lo cual me parece lógico. Santa Clara y el Centro *Pablo* han sido dos epicentros muy importantes del trabajo con la trova y es lógico que se conecten y anden juntos. Por otro lado, Diego Gutiérrez está terminando un disco y Yahíma Orosco va a grabar ahora un disco con Ariel Díaz, en su estudio casero.



AMÉRICA TIENE QUIEN LE CANTE

Por Anelore Barros

Si una vez le preguntó a *Fito Páez* por qué no la había llevado nunca a Cuba, ahora nosotros nos preguntamos por qué no la tuvimos antes. Pero el universo salda las cuentas, dicen, y al fin hizo justicia trayendo a Cuba, invitada por el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, a la cantora argentina Lilita Herrero, junto al joven guitarrista Pedro Rossi, ambos formando parte de la delegación argentina que participó en esta XX Feria Internacional del Libro.

Tres inolvidables conciertos nos regaló esta artista, quien lució infinita en cada una de sus presentaciones con su canto peculiar, su dicción andina y un aura de mujer cantora que irradiaba del escenario al público.

El primero de ellos, el 11 de febrero, en el patio de las yagrumas del Centro *Pablo*, contó con un nutrido público que literalmente se apretujó como bien pudo en el íntimo espacio del patio para disfrutar de una fiesta de lujo. El periodista Joaquín Borges Triana, reconocido experto en cantares y cantores, expresó que Lilita que “es toda una *performer*, (...), alguien que a partir de las infinitas posibilidades que ofrece la voz humana diseña un espectáculo sonoro”; y lleva razón. La gaucha pareció jugar con la voz y los suspiros y mantuvo en silencio espectral a su auditorio que se desbordó en aplausos al terminar.

Con la sencillez propia de los grandes, Lilita confesó estar muy nerviosa en su primer contacto con el público cubano, el cual paradójicamente, si tenemos en cuenta la cultura musical de nuestro país, se encuentra hoy poco familiarizado con los ritmos latinoamericanos.

Pero el “desconcierto” duró poco, y la argentina se echó en un bolsillo al público a la primera canción con su autenticidad y talento indiscutibles, acompañada además por el dúo *Karma*. Desde los temas compuestos por el dúo de *Tilín Orozco* y Fernando Barrientos, hasta el espíritu inconfundible de *Fito Páez*, llevó de la mano magistralmente al público, y culminó su interpretación bajo un torrente de aplausos.

Junto a su esposo Horacio González, Director de la Biblioteca Nacional Argentina y también miembro de la delegación asistente a la Feria, recibió esa noche el Premio *Pablo*, la más alta distinción que otorga la institución y que le fue entregado por la coordinadora de la misma, su paisana María Santucho; “por haber defendido en el arte y en la política —es decir, en la vida—, con tanta inteligencia y pasión, espacios de belleza, de debate, de libertad, de respeto por nuestros orígenes y sobre todo por haberlo hecho desde la dignidad y la más alta autenticidad”.

El Premio *Pablo*, que concede cada año el Centro a personalidades e instituciones cubanas y de otros países que se hayan destacado en investigaciones, obras de creación y actividades encaminadas a preservar los valores de la cultura y el arte, les fue entregado a ambos tras recordar que “siendo una pareja de grandes han sabido entender los silencios emocionantes de las individualidades maravillosas que son”, cada uno desde su talento y con su propio brillo. A Lilita, a decir de ella, “no se le dan bien las palabras, sino las canciones”...y cantó.

Un segundo concierto, el 12 de febrero, en el Pabellón *Cuba*, sede la Asociación *Hermanos Saiz* durante la Feria del Libro, se llevó los lauros en cuanto a afluencia de público. Lilita

compartió el escenario con los integrantes de *La Trovuntivitis*, en un verdadero espectáculo que no decayó un instante, pese al gran número de artistas que debieron turnarse en el escenario e incluso regresar a él a solicitud del público.

Organizado por la Asociación, en colaboración con el Instituto Cubano de la Música, la Empresa de Grabaciones *Colibrí*, el Instituto Cubano del Libro y el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, el concierto rindió además homenaje a los 25 años a los que arriba este año la Asociación, y debe convertirse en un disco que conserve la memoria del encuentro.

“Me sentí muy bien con el público cubano, muy cómoda —expresó Liliana—. Siempre da un poco de temor cantar canciones con ritmos muy argentinos, o de otro país, hay gente que no conoce las canciones, pero me pareció que el público lo recibió muy bien, aplaudieron con mucho cariño y me escucharon con mucho silencio.”

El último de esta serie de conciertos no fue menos emotivo. La Casa de las Américas resulta el lugar ideal para compartir en penumbras la magia del folclor. Entre soplos de viento se movió la artista, acompañada por la inseparable guitarra y el aura propia de este espacio de leyendas americanas; nuestra casa, sin dudas. Es de destacar, justamente, el acompañamiento magistral que le hiciera el guitarrista Pedro Rossi, quien mereciera elogios de más de un entendido en la materia con su exquisita armonía y una guitarra de siete cuerdas, que permitió ampliar el registro sonoro del instrumento.

Entre el público presente se encontraban importantes trovadores cubanos como Benito de la Fuente, Vicente Feliú, Gerardo Alfonso, los chicos de *La Trovuntivitis*, y otros, que escucharon con deleite a la cantadora.

Si el público y los medios de comunicación cubanos han permanecido casi al margen del acontecer musical argentino, y en general del de América Latina, ahora hay menos razones para que lo sigan estando; no después de haber pasado por nuestros escenarios una de las más importantes voces del folclor latinoamericano, con su estilo inigualable y su encanto personal. Una canción, un verso, una guitarra son motivos eternos para hacer perdurar lo mágico que ha sucedido.

AL PIE DE LA LETRA

EL TESTIMONIO DE UN BRUJO

Un texto necesario que narra la vida y la obra de uno de los más grandes paradigmas de la canción cubana y latinoamericana, relatado por sus conocidos, amigos y compañeros de vida artística. Su niñez, inspiraciones, luchas, sueños y realidades dicen presente en una obra muy original, que permite conocer, aún más, la vida de un grande de la música.

Por Santiago Masetti

El libro *Silvio, aprendiz de brujo*, del periodista mexicano Eduardo Valtierra, es la síntesis de un centenar de entrevistas realizadas, a lo largo de doce años, a diferentes personalidades del mundo del arte, la política, las letras, o que simplemente conocieron a uno de los hombres más destacados de la cultura cubana: Silvio Rodríguez.

Muy lejos de ser una biografía amarillista o chismosa de la vida y obra de Silvio, el texto florece con conversaciones y encuentros dentro del mundo de este enorme trovador, en donde se retrata a este hombre y al espíritu de su época, desde una visión marcada por la admiración y la amistad. En sus líneas se describen diferentes opiniones que este ha generado, en estos cuarenta y cinco años de vida artística, donde cada uno de los entrevistados relatan anécdotas, sensaciones, enfoques y recepciones del trabajo poético y musical de Silvio.

La diversidad de las personas entrevistadas por Valtierra resulta asombrosa, ya que los entrevistados en su libro van desde el ex candidato a la presidencia de México, Manuel López

Obrador, músicos cubanos y de otras latitudes como Vicente Feliú y Joaquín Sabina, pasando por poetas y actores de la talla de Víctor Casaus o Jorge Perugorria, solo por nombrar algunos.

La estructura de *Silvio, aprendiz de brujo* contempla tres capítulos con un anexo al final de la obra. En su primer apartado se consigna un cuestionario básico de siete preguntas a los diferentes entrevistados, como así también una breve presentación de los personajes consultados; en el segundo capítulo aparece el diálogo que el autor mantuvo con ellos y en la tercera división están las entrevistas que Silvio le ha concedido al periodista mexicano en disímiles ocasiones, como reportajes especiales para la realización de este libro, conferencias de prensa en tierra azteca o actos públicos.

En la obra tanto los entrevistados como el autor, al margen de hablar de la vida de Silvio, sus canciones, inspiraciones, suposiciones o sueños, narran cómo el trovador se fue convirtiendo paulatinamente en un referente de la canción en todos sus sentidos. Como así también en un actor y cronista de la historia de la Revolución Cubana, a la cual acompañó, en forma especial en momentos tan decisivos: durante las campañas de alfabetización, en Playa Girón, en ocasión de la Segunda Declaración de La Habana, cuando la zafra de los diez millones, en la lucha contra la burocracia, en Angola, en la solidaridad con el pueblo chileno de Salvador Allende. También cuando los episodios del Mariel y a lo largo del periodo especial, Silvio, entonces, se convirtió en un embajador cultural de la Revolución y de los movimientos de izquierda y de liberación de América Latina.

En síntesis, este libro es un gran obsequio que llega desde una visión apasionada de sus colegas, amigos, compañeros de la vida, del autor y donde se encuentran presentes redescubrimientos y material de altísimo interés y análisis acerca de la vida y obra de este gran aprendiz de brujo, de San Antonio de los Baños, llamado Silvio Rodríguez Domínguez.

UN PINTOR QUE ESCRIBE

Una recopilación de cuentos de base testimonial con sabor a café, de la mano de un cubano universal, que describe momentos cruciales y definitorios de una época. La memoria afectiva, el testimonio y la invención literaria, alejándose conscientemente de la ficción.

Por Santiago Masetti

La colección *Homenajes*, de Ediciones *La Memoria*, del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* publicó y lanzó a las librerías los dos tomos del libro *De la voz a la letra, los cuentos de Julio Girona*. En sus líneas, este consagrado pintor, escultor, caricaturista y narrador relata sus vivencias personales en diferentes e importantes acontecimientos que marcaron momentos decisivos para la historia de Cuba y del resto del mundo en el pasado siglo.

De la vida de Girona es de dominio público que militó en el Comité Iberoamericano de París para la defensa de la República española, que combatió en la Segunda Guerra Mundial contra el fascismo y fue testigo del desarrollo del muralismo mexicano y de la Revolución cubana, entre otros. El creador llevó a cuentos estos sucesos, a los que se les añaden sus experiencias laborales, políticas y artísticas en numerosos países, donde residió ocasionalmente.

En esta obra el autor menciona los principales acontecimientos en los que estuvo comprometido, redactados como crónicas por momentos, alejado de la ficción, refiriéndose a instantes de su propia vivencia y de los distintos personajes que lo rodearon o acompañaron a lo largo de su vida. Personalidades como el Che Guevara y Wilfredo Lam, pasando por Félix Pita Rodríguez, Nicolás Guillén o Juan Marinello, entre otros, están presente en los recuerdos y experiencia de Girona.

En el tomo uno se encuentran sus memorias acerca de la Segunda Guerra Mundial, en un texto publicado por la Editorial *Letras Cubanas* en 1990, titulado *Seis horas y más*, donde cuenta los sentimientos razones y actitudes de los soldados estadounidenses y sus impresiones de estos y de ese conflicto bélico. También en esta segunda parte del tomo uno, llamado *Memorias sin título*, en sus relatos aparecen anécdotas y recuerdos de su infancia y

juventud en la ciudad de Manzanillo; presentando a los diferentes personajes que lo rodeaban en esa etapa de su vida, como fueron sus compañeros de trabajo, vecinos, familiares o encuentros casuísticos con personas de esa ciudad.

El tomo dos, por su parte, cuenta con tres apartados, el primero de ellos denominado *Café frente al mar*, donde está parte de su vida en Europa y Estados Unidos; el segundo, titulado *Páginas de mi diario*, compilado por Dulce María Sotolongo, cuando el autor ya había fallecido; y el tercero trata de una serie de cuentos inéditos que la familia de Girona rescató para esta edición.

Si algo tiene de particular este libro es la capacidad que sus líneas mantienen para atrapar al lector con sus cuentos literales que van desde la comedia hasta la tragedia. De esta manera, Julio Girona, a través de sus relatos, nos hace conocer el barrio latino de París o un parque de su natal Manzanillo; pasear por México, Bélgica o El Cairo; o simplemente, apreciar y ver de otra manera parte importante del siglo XX.

PALABRA VIVA



UN MARIO BENEDETTI VIVIENTE, MODESTO Y PROFUNDO

(Palabras de Roberto Fernández Retamar en la presentación del CD *Conversación con Mario Benedetti*, el 14 de febrero en Casa de las Américas, como parte de las acciones del Centro *Pablo* en la XX Feria Internacional del Libro)

Bueno lo primero que quiero decir y lo digo siempre que puedo es mi gran admiración por la labor formidable que desempeña el Centro *Pablo de la Torriente*. Es verdaderamente una felicidad para nuestra cultura. Comenzaron por centrarse en la obra de Pablo de la Torriente que es una de las grandes figuras de nuestras letras, de nuestra vida espiritual y han ido ampliando su faena y hoy en día son muchas las líneas de trabajo del Centro *Pablo*, entre ellas está este libro que se acaba de presentar con ese comentario tan feliz de la hija de Julio a quien yo no conocía y ahora ya la conocemos.

Víctor tuvo la gentileza de mandarme los libros, los discos compacto y otros materiales y lo primero que hice fue leerme los libros de Julio Girona y realmente me encantaron. Lo abrí un poco casualmente y ya no pude cerrarlo más, porque es un libro que atrae poderosamente, es un libro testimonial espléndido, lo mejor del testimonio que se ha escrito en nuestro país. Y después pasé a escuchar los discos compactos, el de Mario Benedetti y el de Saruski.

El comentario mejor al disco de Mario Benedetti es el que hace Virgen Gutiérrez en la hoja que está adjunta al disco y eso me lleva también a recordar la tarea de otro gran compañero que Víctor mencionó y que es Orlando Castellanos, que fue el gran dialogador de la cultura cubana e incluso más allá de la cubana, durante muchas décadas, en su programa "Formalmente informal". Ha dejado un verdadero tesoro de las voces de muchísimos de los más prestigiosos escritores de Cuba y fuera de Cuba que pasaban por el país y este es el caso, el caso del disco compacto de Mario Benedetti.

Dice Virgen, y desde luego hay que creerle, que son cerca de 30 años los que abarcan estas conversaciones. Incluso Orlando había pensado, según se dice en las palabras de Virgen (no las voy a volver a citar porque la voy a plagiar de arriba abajo, ya se sabe que lo que diga si tiene algún valor es de Virgen) durante 30 años estuvo grabando Orlando Castellanos la entrevista con Mario y quería ponerle *Conversaciones con Benedetti*. Bueno, la vida no le permitió hacerlo pero de alguna manera lo hace este excelente disco compacto, lo que le da una gran riqueza al disco porque va conversando en el mismo Orlando con Mario, son realmente conversaciones, son diálogos. Orlando le hace preguntas muy inteligentes que Mario va respondiendo de su vida, de sus obras literarias del azaroso exilio que tuvo que vivir, de cómo Mario inventaba palabras, como por ejemplo *desexilio*, esa palabra la inventó Mario para aludir a los que regresaban a sus países después de haber vivido exiliados duros años, los duros años de las dictaduras militares sobre todo en el cono sur, y también de vez en cuando aparece Mario leyendo poemas. Un acierto del disco compacto es no haber puesto primero solo las entrevistas o los diálogos y después los poemas, sino que están mezclados los poemas de manera muy inteligente, están mezcladas también dos canciones que Serrat hizo sobre textos de Mario. Serrat hizo varias más, incluso hay todo un casete que se llama *El Sur también existe*, poemas de Mario musicalizados por Joan Manuel Serrat y termina con una canción basada en un poema de Mario de Sara González.

La idea me parece muy lograda, fue darnos un Mario viviente, un Mario como fue en su vida, al mismo tiempo modesto y profundo y eso le da al disco un valor verdaderamente excepcional. Bueno, no me corresponde hablar del otro disco, pero me alegró mucho que existiera ese disco de Jaime Saruski a quien me unen, como me unieron también a Mario Benedetti, muchos lazos profundos.

Creo que estos dos discos son otra de las grandes realizaciones del Centro *Pablo* en la colección llamada *Palabra viva*, que en gran medida se ha ido nutriendo y seguramente seguirá nutriéndose de este caudal de diálogos, de entrevistas realizadas por Orlando Castellanos a quien también me complace rendirle homenaje en este momento.

Yo creo que para muchos de nosotros ha sido una gratísima alegría ver desarrollarse al Centro *Pablo de la Torriente*, hoy en día casi me atrevería a decir que es difícil encontrar una entidad cultural cubana más viva, más actual, más creciente que el Centro *Pablo de la Torriente* y este disco compacto de Mario Benedetti es un excelente ejemplo de ello.

Muchas gracias.

CÍCLOPE DIGITAL



LA FOTOGRAFÍA, REGISTRO Y ARTE

Por Mireya Castañeda (Tomado de *Granma Internacional*)

La fotografía nunca ha sido en Cuba un arte menor. Está documentado que llegó a La Habana en 1840, a unos meses que Daguerre diera a conocer su invento en París.

Sería Pedro Tellez-Girón, hijo del Capitán General de la Isla, quien trajera al país un aparato para daguerrotipos y con esa máquina registró la primera toma realizada en Cuba: una vista de la Plaza de Armas, en el hoy Centro Histórico de La Habana, Patrimonio de la Humanidad.

Dado el gusto internacional por establecer primacías, hay que decir que incluso la capital cubana fue la segunda del mundo en inaugurar una galería comercial, aún antes que la cuna del daguerrotipo.

La fecha sería el 3 de enero de 1841 (hizo ahora 170 años), cuando el daguerrotipista norteamericano George Washington Halsey abriera su estudio en la azotea del Real Colegio de Conocimientos Útiles, situado en la calle Obispo No. 26, entre Cuba y Aguilar, entonces la arteria más comercial de la capital.

Algunos historiadores del arte consideran a la fotografía cubana entre las más ricas de América Latina, y la sitúan junto a la mexicana, la brasileña y la argentina, “por la gran variedad de estilos expresivos y la alta calidad técnico-artístico-informativa...y su tránsito por temas tan diversos como el retrato, el paisaje y la arquitectura, hasta la fotografía publicitaria y sobre todo por la fotografía social; pasando también por el desnudo, las manipulaciones esteticistas y la fotografía científica”.

Naturalmente, con el tiempo el invento francés fue desplazado por otras técnicas, hasta llegar a este siglo XXI y la fotografía digital.

La fotografía, por su facilidad de reproducción y por ende de difusión, hasta su enorme capacidad de comunicación, ha ocupado espacios importantes, no solamente como memoria histórico-visual de grandes y pequeños, sucesos, sino ha devenido arte, y es así que muchos de los jóvenes fotógrafos cubanos provienen de las escuelas de Artes Plásticas, y se insertan en la llamada fotografía creativa, utilizando lo más moderno de la tecnología digital.

Ejemplo de ello resulta la exposición de la fotógrafa Carolina Vilches (Santa Clara, 1965) inaugurada en la Galería *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

La serie *Turno corrido* fue el Primer Premio del Festival 5 x 7 que convocara esa institución en abril de 2010 para estimular y dar a conocer la obra de fotógrafos cubanos. Toma su nombre del formato de impresión en que se exhibirían las imágenes.

Turno corrido, como muy bien se indica en su sencillo catálogo, “es una lección sin palabras, es un documento inteligente, creativo, que conduce a la reflexión de lo cotidiano”.

Vilches, graduada de Artes Plásticas en la Escuela Vocacional de su ciudad natal, y fotorreportera del periódico *Vanguardia*, nombra muy apropiadamente su ahora exitosa serie de 20 fotos, que ella ha dividido en tres “turnos”, Mañana, Tarde y Noche.

Para estas páginas conversamos con la artista, pocos minutos antes de la inauguración de su primera exposición en La Habana, pues cuenta con una decena de muestras, tanto en Santa Clara como en Matanzas.

Se ha decidido a combinar la fotografía del diarismo y la de arte...

“Siempre tuve inclinaciones artísticas. Estudié en la Vocacional, luego arquitectura, trabajé como diseñadora y pasé al fotorreportaje, pero nunca he dejado de hacer fotos con inspiración artística, desde que tuve mi primera cámara a los 18 años. Esta exposición es también un fotorreportaje, es la vida de una mujer en 24 horas. Tiene arte y diarismo”.

Precisamente entre la foto periodística y la de arte...

“La foto de periodismo tiene en primer lugar que comunicar. Si lo dice con arte mejor. Estas son fotos trabajadas, son fotomontajes, pero como dije un fotorreportaje. Es mi vida. Con mis cuatro hijos. Me demoré más de un año. Primero pensé una muestra completa, pero lo dejé en una serie que es la presente al concurso 5 x7. No pensé en premios. Era una convocatoria que llama a mucha gente. Cuando gané fue una satisfacción, porque pasé mucho trabajo en lograr el proyecto”.

¿Es su primer trabajo de intervención de fotos?

“No, ya he hecho otros, algunas de intervención digital, otros con fotos tradicionales. Tuve una mención en el Séptimo Salón de Arte Digital (que también convoca el Centro *Pablo*)”.

¿Foto manipulada y arte digital?

“Arte digital es más que fotografía, trabajas con programas y no tiene que ser sobre fotos, puede ser realidad virtual”.

Háblenos de sus temas...

“Toco el tema de la mujer, y el desnudo masculino, tengo dos exposiciones con este el tema, *Alma desnuda* y *Espejo del alma*.”

Me interesa la mujer como hecho social, pero el desnudo masculino me atrae más. Es un reto porque es un tema casi tabú. Se acepta el desnudo femenino y cuando ven el masculino se escandalizan y hablan hasta de porno, y el arte tiene sus códigos muy bien establecidos, no tiene que confundirse con la pornografía”.

Ha intervenido las fotos en tonos pálidos...

“Pensé muy bien los códigos para transmitir ese ambiente de locura. Quise trabajar el ambiente que uno tiene en una casa, bombillos de luz fría que casi no funcionan, esa oscuridad que hay en el medio en que vive. Trabajé ex profeso los tonos agrisados, los colores saturados para que llamen la atención hacia algo específico y yo siempre aparezco en blanco y negro para marcar la diferencia entre el protagonista y el entorno”.

La fotografía es un medio artístico que tiene infinitas posibilidades de expresión. Al decir de Gabriel García Márquez, Nobel de Literatura: “La imagen, con un sólo impacto te produce una emoción inmediata, va directamente al corazón”.

Ahora a través del digital, de la foto trabajada, Carolina Vilches, corrobora la idea del Gabo con su serie *Turno corrido*, afortunadamente premiada en este Festival 5x7 del Centro *Pablo*, un excelente fotorreportaje artístico.

POESÍA NECESARIA



LA POESÍA IMPRESCINDIBLE DE ROQUE DALTON

Esta sección –poética y necesaria– del boletín *Memoria* quiere dedicar su espacio nuevamente a la obra y a la vida de nuestro hermano de oficio y de sueños Roque Dalton. Si fuera

necesario algún dato coyuntural, algún pretexto puntual para esta nueva incursión *daltónica*, ahí estaría, por ejemplo, la presentación que realizamos hace unos días en la Casa de las Américas del disco compacto de la colección *Palabras de Nuestra América* dedicado a Roque, donde vibra su vocecita inmensa de poeta jodido y jodedor, por los años de los años, amén del recuerdo de su risa y de sus coplas.

Esas mismas coplas –malditas y perdurables– resonaron también cierta noche reciente en la sala *Majadahonda* del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, sobre todo en la voz memoriosa de Guillermo Rodríguez Rivera, poeta caimanero compartidor de las noches daltónicas de los años 70, cuando Roque desgranaba coplas y chistes y risas en los rincones amigos y amables de La Habana. Los jóvenes trovadores que escuchaban por primera vez, magia de la memoria, aquellos recuerdos irreverentes y queridos, también se sumaron, guitarra en mano, a la frase que separaba, rotunda y sonriente, una copla leída o cantada, de la próxima: “Haz bien y no mires a quien, cabrón”.

Por estos días Roque también ha venido a con-mover recuerdos, ideas, aventuras comunes cuando la cineasta austriaca Tina Leisch grabó imágenes y testimonios habaneros para su documental sobre el poeta, estableciendo su puesto de mando, de filmo, en el apartamento de la calle J en el Vedado, con la colaboración generosa de Aída Cañas, madre de Roquito, Juan José y Jorge Dalton.

A esa avalancha hermosa de la memoria ha terminado sumándose, por estas vías interminables, maravillosas y terribles (por lo insondables) de las nuevas tecnologías, el mensaje que nos envió nuestro amigo el poeta Gabriel Impaglione, desde el V Festival Internacional de Poesía *Palabra del Mundo* y la revista *Isla Negra* que dirige.

Hacemos nuestro, desde ahora, ese *Gesto poético* que este llamado propone, a favor de la poesía, de la justicia, de la solidaridad, que debieran significar lo mismo en este planeta desigual, muchas veces desencantado, ojalá que no final y totalmente desesperanzado en el que nos va tocando vivir en estos inicios de siglo y de milenio.

Víctor Casaus

V Festival Internacional de Poesía Palabra en el Mundo,

Convocamos a la realización del *Gesto Poético* en homenaje al poeta salvadoreño Roque Dalton.

Porque la absurda muerte que le propinaron estremeció al mundo en 1975.
Porque la impunidad que rodea aquel asesinato estremece al mundo hoy.
Porque la memoria hace justicia, *Gesto Poético* propone unir las voces del mundo para que la Justicia eche luz sobre aquellos sucesos, sobre los asesinos de Dalton, y hecha Justicia, la Paz entonces haga Historia.

Proponemos:

- Reenviar este mensaje a la mayor cantidad de contactos posibles, entre el 19 y el 24 de mayo 2011, con pedido de que a su vez quienes lo reciban lo reenvíen.
- Organizar lecturas de la poesía de Dalton (que pueden ir acompañadas por actividades interdisciplinarias) en cada ciudad.
- Publicar su poesía – y/o este mensaje– en sitios web, periódicos y revistas gráficas, leer en programas de radio, distribuir copias en la calle, etc.
- Enviar síntesis informativa de la actividad desarrollada al correo: revistaislanegra@yahoo.es para comunicar a la familia del poeta y difundir por diversos medios.

Para más información:

<http://contracultura.contrapunto.com.sv>

<http://palabraenelmundo.blogspot.com/>

Por qué escribimos

Uno hace versos y ama
la extraña risa de los niños,
el subsuelo del hombre
que en las ciudades ácidas disfraza su leyenda,
la instauración de la alegría
que profetiza el humo de las fábricas.

Uno tiene en las manos un pequeño país,
horribles fechas,
muertos como cuchillos exigentes,
obispos venenosos,
inmensos jóvenes de pie
sin más edad que la esperanza,
rebeldes panaderas con más poder que un lirio,
sastres como la vida,
páginas, novias,
esporádico pan, hijos enfermos,
abogados traidores
nietos de la sentencia y lo que fueron,
bodas desperdiciadas de impotente varón,
madre, pupilas, puentes,
rotas fotografías y programas.

Uno se va a morir,
mañana,
un año,
un mes sin pétalos dormidos;
disperso va a quedar bajo la tierra
y vendrán nuevos hombres
pidiendo panoramas.
Preguntarán qué fuimos,
quienes con llamas puras les antecedieron,
a quienes maldecir con el recuerdo.
Bien.
Eso hacemos:
custodiamos para ellos el tiempo que nos toca.

Roque Dalton

De La ventana en el rostro.

Pobre lenguaje

Mi país es el mundo pero el mundo
está que jode loco de sordera
funeral agorero como un golpe
una pedrada en vez de desayuno
San Pablo era más héroe que yo
somos antiguos panes vanidosos
peregrinos de una misma torre
supuran ya los tragos que tomé

Amo rebelde de una orquesta de agua succulento
desastre que retoña en las barbas de Dios trueno
capaz de toda palabra menos de la incredulidad.

Roque Dalton
De *Un libro levemente odioso*

VEN Y MIRA

PREMIO MEMORIA JOVEN 2011

ACTA DEL JURADO

El Jurado del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, integrado por el maestro Raúl Rodríguez, el poeta y cineasta Víctor Casaus y el joven trovador y realizador Raúl Marchena, después de analizar las obras reunidas en la categoría Documental de esta *Muestra Joven 2011*, expresa su satisfacción por el conjunto de trabajos presentados, que recorren diversas y sensibles zonas temáticas y utilizan –muchas veces con rigor y capacidad de riesgo– los recursos narrativos de la creación audiovisual, más allá de la rígida clasificación de géneros.

Para enfatizar la importancia de la existencia de diversos caminos y modos expresivos dentro de la creación documental advertidos en esta *Muestra Joven*, el Jurado decidió otorgar en esta ocasión dos primeros Premios.

Por su vocación de rescate de la memoria de un hecho artístico que nucleó a jóvenes creadores y participantes de diversas poéticas musicales alternativas en un espacio de búsqueda y resistencia cultural de notable significación en el momento de su desarrollo, se otorga el Premio Documental *Memoria Joven 2011* a

Loving you
de Rossana Reyes

Por mostrar, a través de la calidad sostenida de sus recursos expresivos –la fotografía, el montaje–, la capacidad evocadora de la memoria utilizando un lenguaje que apela a la sugerencia y al misterio, se otorga el Premio Documental *Memoria Joven 2011* a

El inexorable
de Alán González y Stephanie Tabárez

Al otorgar estos dos Premios, el Jurado y el Centro *Pablo* felicitan a los organizadores y animadores de esta Muestra que continúa ofreciendo necesarios espacios de expresión y debate a la creatividad y las inquietudes de los más jóvenes artistas audiovisuales.

Dada en La Habana, a los 21 días del mes de febrero, en las vísperas de esta *Muestra Joven 2011*.

Raúl Rodríguez

Víctor Casaus

Raúl Marchena

PARA ENCONTRARNOS MEJOR

SILVIO RODRÍGUEZ PIDE UNA INTERNET PARA EL TERCER MUNDO (Tomado del blog del trovador *Segunda cita*)

21 de febrero

[Mensaje al presidente de Google](#)

Mi amigo el Dr Ricardo Seir, quien ayer me animara a dirigirme a la cumbre de Internet que se celebraba en Estados Unidos, dándome aún más ánimos escribió después:

"Una de mis pacientes trabaja en Google. Haz una petición[...] y yo se la hago llegar a ella con la intención de que se la mande al jefe mayor (que no se si estaba o no en la reunión con Obama, pero supongo que sí). Que te parece?"

A lo que respondí:

"La propuesta es sencilla: el mundo está muy disparejo y se podría evitar mucho dolor con una acción que contribuyera a un salto cualitativo global: un cinturón de satélites que proporcione Internet al tercer mundo. Estoy seguro de que es algo que está al alcance de esos cerebros (y bolsillos) privilegiados."

Esta es la carta que el Dr Seir ha escrito a su amiga que trabaja en Google:

Querida Kari:

Silvio Rodríguez es uno de los más influyentes escritores de canciones en el mundo de habla hispana. El ha inspirado a 3 generaciones de personas por más de 40 años con sus letras socialmente comprometidas, su alto standard poético y su bella música. Ha sido alabado por varios personajes que han ganado premios Nobel, Cabezas de Estado y mucha gente influyente en el mundo. Muchos artistas lo consideran una inspiración en sus carreras y otros han grabado sus canciones. Él vive en Cuba y recientemente le fue otorgada una visa para cantar en los Estados Unidos, que había sido negada por muchos años (creo que mas de 30).

Conocí a Silvio hace 16 años y nos hemos hecho amigos. El tiene un blog, en el que hemos estado discutiendo el reciente encuentro del Presidente Obama con los personajes más influyentes en el mundo de la tecnología y el Internet. Creo que uno de tus jefes, Eric Schmidt, estuvo en este encuentro.

Yo pregunté hipotéticamente que si le hubiesen dado un derecho de palabra en ese encuentro, que hubiese dicho (recuerda que él vive en Cuba). Su planteamiento es el siguiente:

"El mundo está muy disparejo y se podría evitar mucho dolor con una acción que contribuyera a un salto cualitativo global: un cinturón de satélites que proporcione Internet al tercer mundo. Estoy seguro de que es algo que está al alcance de esos cerebros (y bolsillos) privilegiados."

Algunas personas en el blog saltaron inmediatamente y dijeron que él seria recibido con una patada en el trasero. Yo dije que yo creía (y garantizaba) de que seria escuchado, porque las personas asistentes a ese encuentro eran muy parecidas a él, incluyendo al presidente Obama (salvando las diferencias políticas): personas que han alcanzado grandes cosas y que nunca podían ser detenidos en sus sueños.

También dije que trataría en ayudarlo a enviar el mensaje (porque fue mi idea la de la pregunta hipotética). Hay alguna manera de hacerle llegar esta carta al Sr. Schmidt o al Sr. Page?

*Gracias de antemano,
Dr. Seir*

LA MANO AMIGA

ROQUE DALTON NUEVAMENTE EN LA CASA

Este jueves 17 de febrero, un panel conformado por Roberto Zurbano, Víctor Casaus y Sandra Valmaña, nos acercó a la obra de Roque Dalton, como parte de las actividades de la Casa de las Américas en la Feria del Libro

Por Sandra Álvarez Ramírez (Tomado del portal La ventana)

En la tarde del jueves 17 de febrero, La Casa en La Feria estuvo dedicada a Roque Dalton, una de las figura cimera de las letras hispanoamericanas, quien tuviese una relación especial con la Casa de las Américas. Un panel conformado por Roberto Zurbano, director del Fondo Editorial Casa de las Américas, en calidad de moderador; Víctor Casaus, director del Centro *Pablo de la Torriente Brau* y Sandra Valmaña, especialista de Casa de las Américas, nos acercó a la obra de Dalton a partir de un CD y un libro de próxima aparición, ambos productos concebidos en la Casa.

Casaus comenzó reconociendo los vínculos de Dalton con la intelectualidad cubana, a partir precisamente de la presencia del poeta salvadoreño en la Casa de todos. Luego destacaría las ventajas de las producciones digitales “en esta colección donde la palabra de tantos poetas [...] que pasaron por la Casa y como de tantas otras maneras se quedaron estos registros sonoros, que es uno de los tesoros invalorable que la Casa tiene”.

Del mismo modo, expresó su complacencia ante la posibilidad de escuchar nuevamente a Dalton, “para quienes le conocimos, para los que no le conocieron y para los muy jóvenes tiene una importancia inmensa. Porque este tipo de soporte, el de la voz, el del disco, tiene una capacidad diferente, no voy a decir mejor, pero es muy importante que los autores se mantengan reeditados”.

Al finalizar su intervención Casaus felicitó la oportunidad de que Roque estuviese nuevamente en Casa, ahora con su voz.

Sandra Valmaña presentó el volumen *Roque Dalton. Materiales de la revista Casa*, que aún sin haber salido de la imprenta se revela como una de las acciones editoriales más importantes para resituar su obra en el contexto de la literatura latinoamericana actual.

La también editora del volumen explicó que este es el resultado de un trabajo minucioso de compilación de todo lo que en la revista Casa apareció firmado por Dalton o a propósito de su vida y obra.

Valmaña realizó entonces un recorrido por las diez secciones del texto que revelan el tránsito de Dalton por la Casa, y la relación tan profunda y constante que mantuvo con esta institución; a destacar las versiones príncipes de algunas de sus poemas y las reseñas que él escribiese, a partir de las cuales es posible revelar sus intereses y preferencias literarias.

El libro también contiene una entrevista ofrecida a Radio Habana Cuba, aparecida en 1982, luego de la muerte del poeta, en la cual es posible encontrar información sobre su infancia. Un poco más adelante aparece otra entrevista que le realizase Mario Benedetti a propósito de *Taberna y otros lugares*, su libro que ganase el Premio Casa en 1969.

Además, incluye “Para Roque, el turno del ofendido”, dossier aparecido en el no. 94 de la revista *Casa* donde varios intelectuales como Julio Cortazar, Roberto Fernández Retamar, Margaret Randall, entre otros, escriben a propósito de su muerte.

El panel concluyó con la invitación a acceder tanto el CD presentado como *No pronuncies mi nombre. Poesía completa de Roque Dalton*, volumen en tres tomos de la Editorial: DPI, que en el stand de El Salvador, se revela como una novedad literaria ahora al alcance del público cubano.

CUERDA VIVA, TENSA Y TENAZ

(Del 11 al 13 de marzo se efectuará el IX Festival Cuerda viva 2011. A continuación las palabras que inaugurarán el encuentro, escritas por el poeta y cineasta Víctor Casaus)

Quiero, desde el título, saludar el noveno aniversario (y el séptimo festival) de este espacio televisivo, ya convertido en proyecto cultural batallador y creciente a favor de esa zona impostergable y alternativa de nuestra cultura, representada por las manifestaciones, las poéticas, los lenguajes menos favorecidos por las estructuras de difusión.

Cuerda viva nació en el ya-casi-lejano 2002, al calor de una efeméride, y fue buscando los caminos para establecer y defender su permanencia entre nosotros. Creo que los encontró y los ha transitado, precisamente, haciendo valer y brillar los adjetivos mencionados en el título de esta nota. Ha sido una expresión *viva* de esa voluntad justiciera e irreverente porque ha procurado no abandonar su condición *tensa*, su energía creativa, y lo ha hecho de una manera *tenaz* y participativa, afrontando y enfrentando incomprensiones, ignorancias e incapacidades: esa trilogía del espanto anticultural en la que suelen prosperar el mal gusto y la banalidad.

Rock, trova, jazz, hip hop, música electroacústica y de fusión se anuncian entre los lenguajes sonoros que asaltarán los escenarios de este festival, en el que los jóvenes ocuparán nuevamente –como debe ser– los espacios que demandan y merecen. Y junto a esas sonoridades diversas y emergentes encontrarán sus paredes y sus pantallas las imágenes plásticas de nuestro tiempo en el que las nuevas tecnologías solicitan y propician ese intercambio de fluidos creativos, esa fusión de lenguajes, soportes e imaginaciones que deben caracterizar (y formar) la mirada, el oído y la inteligencia del espectador nuestro de cada día.

Cuerda viva ha hecho (y hace) mucho a favor de esa poética de la diversidad participativa que admiramos y compartimos. Por ello nos alegra que entre las instituciones y proyectos que colaboran con este IX Festival (la Asociación *Hermanos Saíz*, la UJC, la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana, el Laboratorio de Música Electroacústica, la Agencia de Rap, la Agencia de Rock, el Proyecto Cultural 23, Arte Malecón, ETECSA, PABEXPO) se encuentre también el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, cómplice complicado e implicado –desde su vocación alternativa y participadora– en estos sueños comunes.

Todo concuerda entonces –como nos dice cada semana, desde la pequeña pantalla, un amigo querido. Venga entonces el festival y este nuevo aniversario de esa *cuerda viva, tensa y tenaz* –quiero decir: nuestra.

Víctor Casaus

SILVIO EN LOS BARRIOS



PARA POGOLOTTI, LA VOZ DEL TROVADOR

El trovador Silvio Rodríguez continuó su extensa e intensa gira de presentaciones por diversos barrios de La Habana con su concierto realizado en el barrio obrero de Pogolotti, que celebró el pasado 24 de febrero el centenario de su fundación. Este boletín *Memoria* reúne aquí las palabras del trovador y del poeta Víctor Casaus que dieron inicio a esa nueva fiesta de la canción dedicada al barrio centenario, a su memoria y a sus actuales habitantes.

Buenas noches. Bueno, nosotros estamos haciendo unos conciertos así, barriales, en distintos puntos de La Habana. Nos enteramos que Pogolotti cumplía cien años: barrio obrero y con largas, hermosas historias de lucha, barrio de pueblo, y teníamos que estar de todas formas en esta celebración. Por eso alteramos un poco el orden que nos habíamos propuesto inicialmente para estar aquí, en esta fecha, celebrando con ustedes.

Entre las cosas que solemos hacer en estos conciertos es que viene un amigo de las letras, de la literatura, y les habla de algunos temas que tienen que ver con los libros. Para eso tenemos esta noche al viejo y querido compañero Víctor Casaus.

Queridas amigas, queridos amigos:

Es una alegría volver a acompañar a Silvio y sus músicos y músicas que lo acompañan en este recorrido por los barrios, que coincide en este caso, como él ha dicho, que se ha hecho coincidir con el centenario de Pogolotti: esa es una doble felicidad que queremos compartir también con ustedes. Que llegue hasta aquí hoy la voz del trovador, que haya llegado en las imágenes del documental *Mi Pogolotti querido* que se ha exhibido ayer aquí y también a través de la Televisión Cubana, son momentos que desde la música, desde el cine, desde la imagen, se está celebrando la identidad de este barrio, se está festejando su historia. Por eso es una alegría y un honor saber que aquí está también con nosotros la doctora Graziella Pogolotti, nieta de Dino Pogolotti, fundador de este barrio, hija del gran pintor y escritor Marcelo Pogolotti, una de las intelectuales de pensamiento más agudo, que ha contribuido tanto con su inteligencia y con su laboriosidad al desarrollo de la cultura cubana en estas décadas. Junto a ella y a la gente de Pogolotti vamos a compartir estos momentos de felicidad a través de la canción.

Traemos también algo que se produce siempre en estos conciertos, en este recorrido de Silvio por los barrios, por sus barrios, que es justamente la donación de libros, publicaciones, discos de varias instituciones: en primer lugar, los propios Estudios *Ojalá*, el Instituto Cubano del Libro, la UNEAC y el pequeño Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, en nombre del cual también les estoy dando este saludo.

Entre los títulos que hemos publicado este año y que estamos entregando para el disfrute de ustedes, para compartirlo con la comunidad, entre todas y todos, hay un libro querido que se acaba de presentar en la Feria de La Habana, que se titula *Silvio: aprendiz de brujo*. Es un libro

hecho con el cariño de un amigo, de un hermano mexicano, Eduardo Valtierra, que recogió durante veinte años entrevistas, testimonios sobre la vida y sobre la obra del trovador. Ediciones *La Memoria* del Centro *Pablo*, en su Colección *A guitarra limpia* ha publicado ese libro que hemos traído para la comunidad y que se encuentra ya también en las librerías. Es un testimonio que nos muestra algo que esta misma presencia de Silvio en los barrios ya nos había señalado: la identidad del trovador con su gente, con su pueblo, con su cultura, que es también la nuestra. Les recomiendo este libro con materiales reunidos por Valtierra como una obra literaria, testimonial, amena y profundamente humana que quiere rendir homenaje a la obra intensa, consecuente, actual, de ese hermano que es Silvio Rodríguez.

Hace sólo unas horas se ha realizado aquí, en este barrio obrero de tradición profunda y hermosa historia, el estreno mundial del documental *Mi Pogolotti querido*, de la realizadora italiana Enrica Viola, producido por *Unafilm*, con la colaboración del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Nos parece significativo y hermoso que diversos lenguajes artísticos coincidan en esta celebración compartida: ayer las imágenes de los protagonistas de este barrio, hoy la música y las palabras del trovador que regalará, junto a sus músicos, a ustedes y al centenario de este barrio, el hermoso concierto que ya comienza.

ALREDEDOR DEL CENTRO

ROLY BERRÍO, UNO Y MÁS A LA VEZ

Por Alexis Castañeda Pérez de Alejo

(Tercer y último trabajo de la serie que este boletín *Memoria* ha venido dedicando al proyecto santaclareño *La trovuntivitis*)

Como he apuntado en varias ocasiones, ya entrando en los noventa la nueva trova en Santa Clara cae bruscamente en un estado de precariedad; el salto de Amaury Gutiérrez hasta la nómina del grupo *AfroCuba* y la disolución de Carlos *Trova* y Julio Fowler en intereses musicales más comerciales por el occidente del país, dejaron un imprevisto vacío.

Pero en las últimas de aquellas peñas comienza a atreverse un adolescente llamado Rolando Berrío, admirador de Amaury. Pronto pasó a ser su alumno y heredero de esa forma “fresca” de tomar la escena y abordar temas inusitados, además de inevitables giros vocales comunes. Berrío asumiría pues la responsabilidad de continuar este estilo compositivo en la ciudad hasta que en 1991 se encuentra con Levis Aleaga y Raúl Cabrera, condiscípulos en el Instituto Superior Pedagógico *Félix Varela* y deciden unirse en un trío con el sugerente nombre de *Enserie*.

Desde su aparición en la escena musical cubana el trío *Enserie* cautivó, primero por el asombro de la novedad, luego por la madurez y profesionalismo con que presentan su trabajo, pues se abrió con un racimo de composiciones ya terminadas, fruto de las posibilidades de los tres integrantes para la creación, a la que llegan desde vertientes e imaginarios distintos. La producción de *Enserie* anda y recrea sobre los más populares géneros y estilos de la música cubana, donde jerarquizan indistintamente el elemento campesino, lo sonero, lo afro, la trova tradicional e influencias de la canción filinera, caracterizada, además, por su profusión metafórica y riqueza temática, no obstante, no son pocos los arreglos que nos permiten descubrir detrás otros legados sonoros universales, especialmente del espectro norteamericano. Es admirable cómo cada composición es asumida como propia, interpretada mediante originalísimos arreglos vocales, con un interés contrapuntístico, lo que contribuye notablemente a la comunicación con el público; siempre escuchamos al trío como una filigrana indivisible. A pesar del alto brillo que cada uno aporta individualmente no es posible dividir la escucha, cada parte entra, protagoniza o acota con una puntualidad armónica hasta concluir en un suceso único

Alrededor de este secreto anduvo Roly cuando afirmó: “Finalmente fuimos admirando y respetando más el trabajo y los criterios de cada uno de nosotros. Nunca dejamos de cantar

independientemente (...) Siempre fue así. Nunca los conciertos fueron del trío como tal. El trío estaba en cada uno de nosotros. Que no había un concepto estático de trío, ni había un concepto de voces. Por ejemplo, tú cantas una voz, pero si estás aburrido y quieres hacer otra, hazla, estás en todo tu derecho de sentirte bien por sobre todas las cosas y que la gente note que te estás sintiendo bien".^[1]

Levis Aleaga, especie de barítono, abordó sus temas con una contundencia poética ante la cual es difícil no conmoverse, poesía no solo en los textos sino también en las melodías que ponía en ellos, canciones como "Ana" y "Parece un aguacero" son ya clásicos de la mejor canción compuesta en nuestra lengua, Su canto, de proyección contenida llama al silencio, a la atención, puede escuchársele susurrar, por eso cada palabra, cada verso ha quedado en generaciones posteriores hasta dimensiones inexplicables cuando nos encontramos a grupos de adolescentes entonando sus canciones en rincones de Sana Clara sin saber incluso quien es el autor.

Raúl Cabrera, menos prolífero, aportó sin embargo el complemento necesario para ese sello extraordinario del trío, con una inclinación hacia la melodía, su tono nasal melismático lograba calzar exactamente los intersticios entre las otras dos voces. Aportó, además, como autor temas que están en lo mejor de *Enserie* como "La noche entera", una variación sobre zapateo, de sus solos se destacan lo temas compuesto por otros y que él versionó, recordamos instantes con "Déjate amar" del santiaguero José Nicolás o "Adelina de paseo" ("La mar no tiene naranjas"), texto de Federico García Lorca musicalizado por Javier Rubial.

En 1988 ve la luz *Enserie en vivo en casa*, cassette grabado en el concierto ofrecido poco tiempo antes en la Casa de las Américas, bajo el sello Grabaciones CASA. En 1999 graban dos composiciones, "Ana" y "Canción contra el desaliento" para el CD *Románticas cubanas*, de la firma Japón-USA Pacific Toyama inc. En este mismo año graban tres boleros inéditos de Carlos Puebla para el disco *Complicidad*, junto a otros importantes artistas cubanos En el 2000 sale a los estantes cubanos el disco *Enserie* con el sello de los estudios *Abdala*.

En las notas a este primer disco Silvio Rodríguez apuntó que ha sido un "fan activo de esta experiencia de trova cubana. Son tres pero son uno. Todo lo que suena y sueña está concebido, trabajado y expuesto en el triunvirato... un magnífico trío con excelentes, insólitas canciones".

El trío viajó por varias ciudades de España, México y Colombia, formó parte de una delegación a Guatemala, actuó en Chipre, hasta que en 2003, ante el asombro y consternación de muchos deciden separarse. Levis y Raúl decidieron probar otras posibilidades musicales por las Islas Canarias mientras que Roly ha continuado creciendo desde esa fructífera soledad que disfruta en su natal Santa Clara.

Desde los días del trío y hasta hoy en solitario, Roly ha sido uno de los más prolíferos y auténticos compositores de nuestro país con una imaginación que a veces nos parece ilimitada. Puede ir fácilmente desde los elementos del son, pasando por la pura guaracha, llegar con recursos afro y concluir en una híbrides sui géneris y cubanísima con intensiones experimentales: "Yerba para el dragón", "Cupido tacaño", "Habichuela", "El cumpleaños de Cristina Lombana", "Y si tú me das un beso" y "El decano se llevó a mi jevita" son de la mejor prueba, vertiente esta que en los últimos tiempos ha devenido una suerte de trova bufa de altos quilates, con un estilo irreverente, trasgresor.

Ñico Saquito, Miguel Matamoros y Pedro Luis Ferrer están entre las pautas referenciales más notables en su obra. Arma Roly esta parte autoral, muy cerca de códigos populares: el choteo, la burla, el absurdo son sus recursos, además del rejuego con el lenguaje, la anécdota, para fustigar graciosamente sobre conductas y costumbres del entorno humano contemporáneo, su apelación a la fauna, sobre todo la más grotesca, es un buen ejemplo de su fuerte apego a la tradición, "La cucaracha" y "Yo no como jicotea" son dos precisas muestras. Con asombrosa exactitud, aunque no por casualidad, valen también para el trovador santaclareño las palabras de la investigadora Margarita Mateo refiriéndose precisamente a uno de los referentes más importantes, Pedro Luis Ferrer: "Desde este punto de vista, su obra constituye también una crónica de la sociedad cubana que se nutre de tipos populares (...) de la crítica social y política,

a través de textos que revelan una particular agudeza e inteligencia en los juegos con el lenguaje".ii[iii]

Pero otra faceta sumamente sólida de su creación y quizás la menos advertida, es la composición *fillinera*. Este trovador es sin dudas un revitalizador y continuador genuino de la composición reflexiva de corte existencial amorosa; hermosos y profundos textos con bien pensadas armonías así lo atestiguan. ¿Qué son si no “Corazón de fantasma”, “En el agujero de un sombrero verde”, “Olor”, “De mirar” y “Toca morir”? Este último es tal vez uno de los más conmovedores temas compuesto en los últimos años en Cuba, canciones todas dignas de integrar esa cuestionable lista llamada Boleros de Oro.

A veces nos parece que Roly no es uno solo, que hay más de uno en su persona, no solo por la variedad que pueda haber en su propuesta, sino también a la vez, en un mismo tema su histrionismo se extrema y lejos de desconcertarnos nos conduce, desde lo melodioso de un grave casi tierno hasta la explícite explosiva, por un estado de paroxismo, en una actividad de los sentidos fabulosa; siempre logra transmitir su energía e incluírnos en su atmósfera.

A Roly le urge un grupo musical para él solo, las presentaciones con la compañía complementaria de otro músicos así lo prueban Sus conciertos adquieren cada vez una mayor dramaturgia espectacular de gran poder comunicativo donde confluyen sus derroteros autorales dignos de mirar, ya con otros destaques y otras intenciones.

Roly en solitario ha mantenido una vida activa como trovador. Ha ofrecido conciertos en casi todas las provincias del país, se destacan los del teatro *Amadeo Roldán*, en los espacios *Puntal alto* y *A guitarra limpia* del Centro *Pablo de la Torriente Brau*, en el Centro Hispanoamericano de Cultura, en Casa de las Américas, entre otros. Compuso parte de la música del filme *Habana Blue* y actuó en la película. En abril de 2007 va a Argentina especialmente invitado por la Central de Trabajadores de Argentina (CTA), ocasión en participó en la Marcha Nacional de chicos del pueblo (niños de la calle), organizada por todas las instituciones que trabajan por la niñez a nivel de calle, recorrido que sale desde Misiones hasta la Plaza de Mayo pasando por diez provincias del país. En septiembre de 2009 volvió invitado por la misma organización sindical permaneciendo hasta febrero de 2010, pero ahora con más éxito pues pudo presentarse en varios teatros y otros lugares logrando la atención de algunos medios promocionales y de prensa. Con este mismo éxito volvió en septiembre pasado de su tercera visita a España.

Sus composiciones se escuchan frecuentemente por la radio, medio para el que ha compuesto música, así como para la televisión. Es autor del tema de la revista *Buenas nuevas* del canal provincial *Telecubanacán*. Tiene peñas en el Museo de Artes Decorativas de su ciudad natal y en el patio de la EGREM en la capital. Pero nada supera su aparición cada jueves en ese espacio ya mítico de *El Mejunje* en Santa Clara llamado *La Trovuntivitis*.

1[1] ANDRÉS MIR: «Enserie, un triángulo que rueda, entrevista a Rolando Berrío», *La Ventana*, Portal informativo de la Casa de las Américas, 2 de junio de 2005.

1[1] MARGARITA MATEO PALMER: «La burundanga de Pedro Luis Ferrer en la conga del idioma», *La Siempreviva*, (1): 3-5, 2007.



MI POGOLOTTI QUERIDO

Así lo ha visto, lo ha sentido y ha querido compartirlo con nosotros Enrica Viola, la realizadora italiana de este documental que reúne la historia, la memoria y las voces de este barrio habanero que ha cumplido cien años en este mes de febrero.

El documental fue realizado por la productora *Unafilm* con la colaboración del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* de la Habana. En las labores de investigación y contactos con las organizaciones y las gentes del barrio trabajó también Acela Caner, quien tuvo a su cargo la presentación del film el pasado 24 de febrero, en una hermosa actividad al aire libre, ante cientos de pogoloteños.

El documental de Enrica y su *staff* de artistas y técnicos italianos y cubanos hace convivir la información sobre el surgimiento de este asentamiento habanero con la mirada cariñosa y cómplice hacia sus habitantes actuales que muestran un alto sentido de identidad y pertenencia en relación con este territorio que fue fundado por un italiano ilustre, Dino Pogolotti, diez décadas atrás.

Por ello encontramos entre los personajes que pueblan el filme, junto a los vecinos del barrio, a la doctora Graziella Pogolotti, nieta de Dino e hija de aquel gran escritor y pintor de la vanguardia cubana el siglo XX, Marcelo, testificante y protagonista él mismo, a través de sus libros y de sus imágenes, de la historia cultural de nuestra Isla.

Por esas razones –unidas a la pasión y el empeño que encontramos en Enrica y su pequeño equipo de trabajo– nos sentimos muy felices en el Centro *Pablo* cuando recibimos aquella solicitud de ayuda –enviada, desde Galicia, por un querido amigo común, el productor y cineasta Enrique Nicanor– para que ofreciéramos nuestra colaboración en la realización de *Mi Pogolotti querido*. Junto a gente del Centro *Pablo*, como la productora Yus Escobar, el fotógrafo Alain Gutiérrez y la diseñadora Katia Hernández, tuve la alegría de recorrer ese camino de cooperación y sensibilidad que ha dado como resultado final las hermosas imágenes mostradas a pantalla gigante en el centenario de este barrio habanero.

El cartel creado por Katia para el filme sintetiza en su belleza y colorido el amor que tanta gente puso para que se hiciera posible ese homenaje múltiple a la memoria de este barrio obrero y popular y, de hecho, también, a la familia que le dio origen, representada ahora en la aguda inteligencia y en la capacidad de análisis de Graziella, de *la doctora*, como cariñosamente la llamamos, a quien tanto debe la cultura cubana, sus creadores y creadoras y sus instituciones.

Para festejar y agradecer, Enrica Viola, la directora del documental, envió, junto a Pino Chiezzi, artista plástico y amigo de nuestra Isla, estas palabras que fueron leídas por Acela Caner, en el estreno mundial de *Mi Pogolotti querido*, ante los protagonistas principales de este documental. Las comparto aquí con ustedes, desde la amistad y el cariño nacidos en esta aventura múltiple y creadora.

Víctor Casaus

Saludo de Enrica Viola y Pino Chiezzi por los cien años del barrio de Pogolotti

Cien años atrás, un italiano nacido en Giaveno, en las montañas alrededor de Turín, construyó

el Barrio Pogolotti; su hijo Marcelo Pogolotti, gran artista de la vanguardia cubana, vivió y se relacionó con los pintores futuristas piemonteses en Turín, y la hija de Marcelo, Graziella Pogolotti, es una de las más importantes protagonistas de la cultura en Cuba.

Estos hechos, descubiertos pocos años atrás, en ocasión de la inauguración de la exposición de las obras de Marcelo Pogolotti en el Museo de las Bellas Artes de la Habana, han inducido a la Región del Piemonte a organizar una serie de iniciativas para reconstruir la historia del Barrio desde un punto de vista urbanístico y también a través de la lectura de su historia, con actividades artísticas que han involucrado directamente la vida social y cultural de los habitantes de Pogolotti. Hoy, con el documental de Enrica Viola, se realiza un nuevo importante momento para el conocimiento y la valorización del Barrio.

La realización de este documental fue posible gracias al trabajo y al apoyo de las Instituciones de Cuba, empezando por todas las personas que operan en el Taller de Transformación Integral del barrio Pogolotti.

Para la producción del documental *Mi Pogolotti querido*, fue fundamental la presencia de Víctor Casaus y del talentoso equipo del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Un agradecimiento especial a Graziella Pogolotti y a Acela Caner por su dedicación y la pasión que pusieron en ayudarnos.

Este documental se proyectará el 6 de junio del 2011 en Turín y pocos días después en Giaveno, la tierra natal de Dino Pogolotti. Sería muy bello que participara también una delegación cubana.

Esperamos que esta fiesta del barrio por su centenario no sea una conclusión, sino un momento de conocimiento, colaboración y amistad entre nuestras comunidades, y que pueda continuar en los próximos años con iniciativas promovidas por ustedes.

Lamentamos mucho no estar presentes, pero con este mensaje les expresamos toda nuestra simpatía y el cariño por una fiesta que sentimos también un poco nuestra.

Hasta luego, hasta muy pronto.

Enrica Viola y Pino Chiezzi

Mensaje enviado por Graziella Pogolotti a Enrica Viola

He escrito un breve comentario para publicarlo posiblemente en un medio digital. Te lo mandaré de inmediato. En él apunto que lo que sucedió en esas dos noches ha sido el resultado de un largo trabajo realizado por ustedes y del cual el documental es el fruto final. Creo que las entrevistas en las largas jornadas que pasaron allí contribuyeron al despertar de una memoria que fue la semilla de un fenómeno de comunión colectiva. En la noche del documental, la masa de gente se aglomeró para establecer diálogo con el mismo. Disfrutaron enormemente reconocerse. En la noche siguiente, se produjo el concierto de Silvio Rodríguez en lo más profundo del barrio, en un lugar al que llaman "Isla de polvo". El músico trajo su repertorio clásico que todos, viejos y jóvenes, conocían perfectamente. Algunos jóvenes hicieron una pancarta rudimentaria, doméstica. Escribieron en ella: "Silvio: Pogolotti está pariendo un corazón". Y es verdad, a todos se nos removió el corazón en estas noches.

Graziella Pogolotti

FERIA DEL LIBRO DE SEVILLA

La feria se celebrará del 19 al 30 de mayo y rendirá homenaje a José Saramago. La cita se desarrollará bajo el lema "Sobre la ceguera y la lucidez".

La Feria del Libro de Sevilla 2011, que se celebrará del jueves 19 al lunes 30 de mayo, estará dedicada a José Saramago, cuando se cumple prácticamente un año de su muerte, que tuvo lugar el 18 de junio de 2010. Esta edición, que volverá a contar con casetas en Plaza Nueva y Plaza San Francisco, durará un día más que ediciones anteriores, para aprovechar la circunstancia de que el 30 de mayo, Día de San Fernando, es festivo en la capital hispalense.

Desde siempre, la Feria del Libro de Sevilla ha mantenido una especial relación con José Saramago, Hijo Predilecto de Andalucía desde 2007. Así, el Premio Nobel fue el encargado de inaugurar la cita en 2006 y volvió a protagonizar el año pasado uno de los actos más seguidos, la presentación del libro [José Saramago. La consistencia de los sueños \(Biografía cronológica\)](#), de Fernando Gómez Aguilera.

La viuda del escritor portugués, [Pilar del Río](#), que se implicará activamente en el homenaje, agradeció a la Feria del Libro la dedicatoria y señaló que “es una buena noticia, porque algo me hace pensar que es como dedicárnosla a los lectores, seres activos capaces de ponerle respiración a cada línea para que el libro sea un diálogo vivo entre el autor y el lector”.

Para Del Río, “en estos tiempos que corren”, de todos los libros de Saramago hay que señalar especialmente *Ensayo sobre la lucidez*, “para ser leído en público, comentado, debatido, distinguido, acariciado”. En opinión de la periodista, esta es la obra “en la que los ciudadanos se sublevan, deciden su voto no por las campañas, sino por las conciencias, miran en silencio a quien no les ha respetado, lanzan papeles desde las azoteas en los que se explica el triunfo del valor y de la honestidad. Y no se rinden porque no batallan, simplemente viven desde la conciencia de ser el poder y con ese poder intentan cambiar las condiciones de vida de todos”.

En esta línea, el director de la Feria del Libro de Sevilla, Javier López Yáñez, anunció que el lema de esta edición será “Sobre la ceguera y la lucidez” y que el objetivo es lograr un homenaje popular y participativo. Con este fin, anima “a todas las asociaciones ciudadanas y culturales, entidades colaboradoras y organismos públicos a sugerir propuestas y participar vivamente en la celebración”.

COMPANIONI Y SU PERJURA MUJER

Por Dulcila Cañizares

Miguel Rafael Companioni Gómez (Sancti-Spíritus, 29 de julio de 1881-La Habana, 21 de febrero de 1965) fue compositor y guitarrista. Hijo de un capitán del Ejército de la Guerra de Independencia, por razones económicas se vio obligado, desde muy joven, a trabajar en su pueblo natal como panadero, vendedor de medicamentos y telegrafista.

Cuando tenía doce años empezó a tocar canciones en una filarmónica y luego estudió guitarra, flauta, violín, contrabajo y piano. En la década de 1910 fundó un trío trovadoresco, que está considerado como el primero de ese tipo en la región espirituaná, e integró el trío *Pensamiento*, junto con Rafael Gómez (*Teofilito*) y Augusto Ponce.

El *Coro de claves* es una agrupación surgida en el siglo XIX, destinada a la interpretación de las viejas y legendarias claves. Está formado por diversas voces, un bajo pequeño, sin sus cuerdas, que se toca como un tambor, claves, guitarras y, en algunos grupos, arpa y botija (sustituta del contrabajo), que, según Fernando Ortiz, es una

Botija de barro, de las usadas antiguamente para importar aceite, con una perforación o agujero pequeño en uno de sus lados, por el que se sopla, mientras con el movimiento de una de las manos introducida por la boca, se modifica el sonido, que sirve de acompañamiento al resto del conjunto.

Companioni se destacó en la dirección de los tradicionales coros de clave espirituanos y en 1919 formó el denominado *Santa Ana*, que dirigió durante muchos años y para el que compuso los cantos de clave “Si me cantas una clave así” y Lluvia de flores”, entre otros.

En la década de los veinte fue pianista en teatros y cines y director de la orquesta típica *La Argentina*, con la que amenizaba bailes y diversas festividades, además de tomar parte en programas radiales y serenatas, como trovador.

En 1892 enfermó de tífus y, teniendo en cuenta que en aquella época no existían los antibióticos actuales, o por la gravedad de su enfermedad, presentó dificultades para la visión, por lo que en 1911 viajó a Nueva York, donde le pronosticaron ceguera, lo cual ocurrió de manera total algunos años después.

En 1913 dio a conocer "Primero de Mayo", una de las primeras canciones cubanas de contenido social, y cinco años más tarde creó su famoso bolero "Mujer perjura", que le grabaron, entre muchos otros, los célebres cantantes Barbatito Diez y María Teresa Vera, que está considerada como una de sus mejores y más importantes intérpretes, quien le grabó el bambuco "El abismo", los boleros "Herminia", "Amelia" y "Martina", la criolla "Tus ojos verdes" y "Por qué latió mi corazón".

La Casa de la Trova de Sancti-Spíritus se denomina Miguel Companioni, y allí sus obras se escuchan en las voces del Dúo *Miraflores*, el *Coro de claves* y el nuevo Trío *Pensamiento*, fundado por Miguel Companioni, hijo. Ellos mantienen vigente la música del desaparecido trovador, ídolo de espirituanos y cubanos.

Su obra es conocida a nivel mundial. En Cuba se realiza anualmente el Festival de la Trova Provincial, en el que tienen participación músicos e investigadores de Villa Cara, Santiago de Cuba, La Habana y otras provincias, además de localidades espirituanas.

Entre sus obras se encuentran "Amelia", "Estrella matutina", "Una quimera", "La fe", "Por qué latió mi corazón", "Expílicate", "El galán", "Gaviota", "La mentira", "Criolla de mis amores", "Mi linda", "No pronuncio tu nombre", "Mujer villaclareña", "Teresa", "Angelita", "Margot", "Herminia", "Elena", "Alel", "Sofía", "Rosalba", "Natalia", "Aurelia", "La lira rota", "Yo no te olvido", "La esfinge", "Soledad", "Mi anhelo", "Cariño sin ilusión", "Serafina", "La enramada", "Déjame lejos", "El abismo" y "Mujer perjura" (Si quieres conocer, mujer perjura, / los tormentos que tu infamia me causó, / eleva el pensamiento a las alturas / y, allá en el cielo, pregúntaselo a Dios, / pregúntaselo a Dios. / Tal parece que estás arrepentida / y que buscas nuevamente mis amores: / acuérdate que llevas en la vida / una senda cubierta de dolor, / cubierta de dolor).

CONVOCATORIAS



CONVOCATORIA AL XI SALÓN Y COLOQUIO DE ARTE DIGITAL

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, con el auspicio de la Oficina del Historiador de la Ciudad de la Habana y la Oficina de Cooperación Suiza en Cuba (COSUDE) y la colaboración de la Unión de Escritores y Artistas de Cuba (UNEAC) y el Instituto Cubano del Arte e Industria Cinematográficos (ICAIC) convoca al XI Salón y Coloquio de Arte Digital con el objetivo de promover los valores artísticos y culturales que propician las nuevas tecnologías.

El Salón, que será inaugurado el 8 de noviembre de 2011, se propone continuar mostrando el trabajo que se realiza actualmente en este campo y propiciar el intercambio y la reflexión entre los creadores y especialistas relacionados con estas nuevas formas de expresión artística. Las

acciones del XI Salón y su Coloquio servirán también para celebrar y agradecer el aporte ofrecido por la comunidad de artistas digitales de Cuba y de otros países a este proyecto cultural durante más de una década.

Esta edición del evento incluirá la celebración del salón nacional, con carácter competitivo, coloquio y exposiciones y muestras audiovisuales de artistas internacionales especialmente invitados al evento.

El Salón también incluirá en esta oncenava edición exhibiciones y muestras relacionadas con la fotografía digital, el diseño gráfico, el video arte y otras manifestaciones artísticas afines a las búsquedas del arte digital entre nosotros, que también han encontrado espacios de difusión y debate en el Centro *Pablo* durante estos años.

SALÓN NACIONAL

Podrán participar obras impresas y obras audiovisuales de temática libre que hayan sido creadas utilizando las tecnologías digitales.

Obras impresas

Las obras impresas que se presenten deben haber sido realizadas por medios digitales y reproducidas mediante cualquier tipo de impresión y sobre cualquier soporte. Esta convocatoria no incluye la presentación de instalaciones, que podrán participar en el Proyecto AD 2012, evento que ha comenzado a alternar, desde el pasado año, con los Salones, ahora bienales, de Arte Digital.

Cada participante puede presentar hasta seis piezas impresas (concebidas individualmente o en serie) de dimensiones no mayores de 50x61 cm. Además de la obra impresa, el participante debe entregar la imagen digital en alta resolución (300 dpi) a tamaño original, en CD o DVD, y a baja resolución (72 dpi y 640x480 px), acompañada de una foto del autor y un fichero de texto con la siguiente información:

Nombre y apellidos del autor (o los autores)
Profesión
Dirección postal
Teléfono
Correo electrónico
Instituciones y asociaciones a las que pertenece
Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)
Descripción de cada obra presentada
Título
Año
Programa(s) con que fue realizada
Tamaño (cm)

Al dorso de cada pieza deben figurar los siguientes datos:

Nombre y apellidos del autor (o los autores)
Título
Número de orden en caso de ser una serie
XI Salón A.D.

Las obras deben ser entregadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* (Calle de la Muralla No. 63, La Habana Vieja) antes del **7 de septiembre del año 2011**. (El Centro *Pablo* recesa durante el mes de agosto).

Obras audiovisuales

Esta categoría comprende obras audiovisuales e interactivas realizadas con medios digitales. Esta convocatoria no incluye la presentación de multimedias ni instalaciones.

Cada participante puede presentar hasta tres obras en formato MPG o AVI en norma NTSC. Además debe entregar una imagen fija de su obra en alta resolución (300 dpi), y otra imagen en baja resolución (72 dpi y 640x480 px). Cada obra presentada no excederá los 10 minutos de duración.

Las obras audiovisuales deben ser acompañadas por una foto del autor y de un fichero de texto en con la siguiente información:

Nombre y apellidos del autor (o los autores)
Profesión
Dirección postal
Teléfono
Correo electrónico
Instituciones y asociaciones a las que pertenece
Breve curriculum vitae (250 palabras máx.)
Descripción/sinopsis de cada obra presentada
Título
Año
Programa(s) con que fue realizada
Duración

Las obras deben ser entregadas en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* (Calle de la Muralla No. 63, La Habana Vieja) antes del **7 de septiembre del año 2011**. (El Centro Pablo recesa durante el mes de agosto).

Premios

Para la categoría de obra impresa:

Primer premio: una computadora
Segundo premio: un scanner
Tercer premio: una impresora

Para la categoría de obra audiovisual:

Primer premio: una computadora
Segundo premio: un scanner
Tercer premio: una impresora

El jurado, integrado por artistas y especialistas de reconocido prestigio, cuyo fallo será inapelable, podrá otorgar también las menciones honoríficas que considere necesarias en ambas categorías. Los premios serán entregados el día de la inauguración del Salón, el 8 de noviembre de este año 2011.

El evento solicita de los participantes la donación de las copias de las obras impresas y audiovisuales presentadas, que se colocarán en el sitio web del XI Salón y podrán ser difundidas en muestras y exposiciones, sin fines lucrativos, como parte de la promoción de estos eventos.

La participación en el Salón implica la aceptación de la presente Convocatoria.

Boletín Electrónico **Memoria**, Número 135 / marzo de 2011

Director: Víctor Casaus

Edición: Vivian Núñez

Redacción: Anelore Barros

Fotografía y montaje: Sayuri Correa

Informática: Jesús García

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, La Habana Vieja

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 8666585 y 8616251

Correo electrónico: centropablo@cubarte.cult.cu

www.centropablo.cult.cu

www.centropablonoticias.cult.cu

www.aguitarralimpia.cult.cu

www.artedigitalcuba.cult.cu

<http://www.patriagrande.net/cuba/pablo.de.la.torriente/index.html>

[http://www.cubaliteraria.cu/autor/pablo de la torriente/](http://www.cubaliteraria.cu/autor/pablo_de_la_torriente/)

<http://www.trovacub.net/centropablo>

RNPS: 1960
